

Használat, javítás, alkatrészek



SaniSpray HP™ 65 hordozható tartályos szóróberendezés

3A7728E

HU

Kizárólag vízbázisú fertőtlenítőszeres szórására rendelkezik tanúsítással a hordozható szóróberendezés. Építési festékek és bevonatok felhordására vonatkozó tanúsítással nem rendelkezik. Veszélyes vagy robbanásveszélyes (besorolású) környezetekben való használatra nem rendelkezik tanúsítással. Kizárólag professzionális használatra szolgál.



Fontos biztonsági előírások

Olvassa el a kézikönyvben illetve a kapcsolódó kézikönyvekben szereplő valamint a készüléken, többek között a tápkábelben található valamennyi figyelmeztetést és utasítást. Legyen tisztában a kezelőszervek és a berendezés megfelelő használatával. Őrizze meg az útmutatót.



Fontos egészségügyi tudnivalók

Olvassa el a termékhez mellékelte orvosi figyelmeztető kártyát. Folyadéknek bőr alá kerülése miatt okozott sérülések kezelésére vonatkozó információkat tartalmaz orvosok számára. A kártya legyen mindig a pisztoly kezelőjénél.

FIGYELMEZTETÉS	
	KÉMIAI VESZÉLYEK Súlyos sérülés megelőzése: - Tartsa be a fertőtlenítőszeres tartály címkéjén található valamennyi utasítást és előírást. A szövetségi törvény megsértését jelenti, ha egy EPA által jóváhagyott fertőtlenítőszeret a címkéjétől eltérő módon használják. - Minden használat után mossa ki. Sohase tároljon fertőtlenítőszeret a termékben. - Kizárólag megfelelő személyi védőfelszerelésekkel használja.
	
	
	
	



138164a



Csak eredeti Graco cserealkatrészeket használjon.

Nem eredeti Graco alkatrészek használata a garancia elvesztését vonja maga után.

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

Tartalom

Típusok	3
Fontos információk a felhasználó számára	4
Figyelmeztetések	5
A fertőtlenítősóró bemutatása	9
Földelés	10
Energiaigény	10
Hosszabbítókábelek	10
Tartályok	10
Összeszerelés	11
Indítás	12
Nyomásmentesítési eljárás	12
Új fertőtlenítősóró öblítése	14
Szivattyú feltöltése	15
Szórópisztoly és levegő nélküli tömlő	16
Fertőtlenítősórás	17
Szórófúvóka kiválasztása	17
A szórófej irányítása	18
A szórás indítása és a nyomás beállítása	18
Eldugult szórófúvóka tisztítása	19
Tisztítás	20
A pisztoly tisztítása	22
Tárolás	22
Útmutató táblázat	23
Karbantartás	24
Levegő nélküli tömlők	24
Szórófúvókák	24
A zszivattyú javítása	24
Szivattyú kiserelése	24
Szivattyú beszerelése	25
A szívószelep kiserelése	26
Újrahasznosítás és hulladékkénti elhelyezés	26
A termék élettartamának vége	26
Hibaelhárítás	27
Alkatrészek - SaniSpray HP 65 (Gyors javítás)	30
Alkatrészek - SaniSpray HP 65 (Átfogó javítás)	32
Alkatrészek - SaniSpray HP 65 (Szivattyú javítás)	33
Kapcsolási rajzok	34
100-120V	34
220-240V	35
Műszaki adatok	36
65. sz. Kaliforniai Indítvány	37
Graco garancia	38
Graco-információk	39

Típusok

	V AC	Típus
 Intertek 110474 Megfelel a CAN/CSA C22.2 68. sz. szabványnak Megfelel az UL 1450 szabványnak	120 USA	25R792
	230 Közép- és Kelet-Európa 7/7	25R946
	230 Európa több ország	25R948
	240 AP több ország	25R954
	100 Japán/Tajvan	25R962

Maximális üzemi nyomás: 6,9 MPa, 69 bar (1000 psi)

Fontos információk a felhasználó számára



A fertőtlenítőszerű használata előtt a használat és a biztonsági figyelmeztetések részletes megismeréséhez olvassa el ezen kézikönyvet.



Az eszköz használata előtt olvassa el a tartálycímkén szereplő információt, és kérjen biztonsági adatlapot (Safety Data Sheet - SDS) az eladótól. A tartályon található címke és a biztonsági adatlap segítségével azonosítható az anyagtartalom, valamint a vonatkozó specifikus elővigyázatossági intézkedések. Ezen óvintézkedések tartalmazzák az egyéni védőeszközök (Personal Protective Equipment - PPE) használatát.



Vízbázisú fertőtlenítőszer szórására tervezték e fertőtlenítőszerű, amelynek a tisztítását vízzel végezze.



A FERTŐTLENÍTŐSZEREK BEMUTATÁSA HATÓANYAGOK

E fertőtlenítőszerű biztonságos használatához ismernie kell a fertőtlenítőszerűben található **hatóanyagokat**. A tartály címkéjén nézze meg hatóanyagok listáját. Két kategóriájuk van:



ALKOHOL: Az ilyen típusú fertőtlenítőszer olyan gyúlékony hatóanyagokat használnak, mint az etanol (etilalkohol) vagy a izopropanol (IPA). A tartályon található címkén fel kell legyen tüntetve, hogy az adott anyag **GYÚLÉKONY** vagy **TŰZVESZÉLYES**. A fertőtlenítőszerűje kompatibilis az ilyen típusú anyagokkal. A gyúlékony anyagokat a szabadban, vagy jól szellőztetett beltéri környezetben használja, ahol biztosítható a friss levegő beáramlása. Lásd az útmutatóban található biztonsági figyelmeztetéseket.



ALKOHOLTÓL ELTÉRŐ: Az ilyen típusú fertőtlenítőszer olyan hatóanyagokat tartalmaznak, mint az aldehidek, fenolok, kvaterner ammóniumvegyületek, nátrium-hipoklorit (fehérítő), peroxi-ecetsav, hidrogénperoxid és hipoklórsav. A fertőtlenítőszerűje kompatibilis az ilyen típusú anyagokkal.

Figyelmeztetések

A következő figyelmeztetések a készülék összeszerelésére, használatára, karbantartására és javítására vonatkoznak. A használati utasításban a felkiáltójel a figyelem felhívást szolgálja, a veszélyt jelző tábla pedig a jellegzetes kockázatokra utal. Amikor ezeket a szimbólumokat látja a kézikönyvben vagy a figyelmeztetőcímkéken, tanulmányozza a következő utasításokat. E részben nem tárgyalt termékspecifikus veszély- és figyelmeztető szimbólumokkal is találkozhat a kézikönyvben, a megfelelő helyeken.

⚠ FIGYELMEZTETÉS



KÉMIAI VESZÉLYEK

A szembe, bőrre került, lenyelt vagy belélegzett mérgező fertőtlenítőszer, illetve gőzök súlyos vagy akár halálos kimenetelű sérüléseket okozhat.



- Tartsa távol azokat a gyermekektől.
- Kizárólag felületre szórásra használja. Ne irányítsa a szórófejet emberekre vagy állatokra.
- Kizárólag megfelelő személyi védőfelszerelésekkel használja. Lásd a **SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉSEK**, 7. oldal.
- Tartsa be a fertőtlenítőszeres tartály címkéjén található valamennyi utasítást és előírást. A szövetségi törvény megsértését jelenti, ha egy EPA által jóváhagyott fertőtlenítőszert a címkéjétől eltérő módon használják.
- Minden használat után mossa le vízzel. Sohase tároljon fertőtlenítőszert a termékben.
- A használt fertőtlenítőszer veszélyeire vonatkozó információkért olvassa el a biztonsági adatlapokat (Safety Data Sheet - SDS).
- A fertőtlenítőszeres tartályain elhelyezett címkén írottaknak megfelelően végezze a fertőtlenítőszeres tárolását és hulladékkénti elhelyezését.



BŐRBE LÖVELLÉS VESZÉLYE

A nagynyomású szórás képes toxinokat injektálni a szervezetbe, ami súlyos, akár amputációval végződő személyi sérülést okozhat. Bőrbe lövellés esetén **azonnal kérjen sebészeti kezelést.**



- Kizárólag felületre szórásra használja. Ne irányítsa a szórófejet emberekre vagy állatokra.
- Ne irányítsa a szórófejet senkire se, illetve ne tegye egyik testrészét se a szórófej elé. Ne próbálja valamely testrészével megállítani a szivárgást.
- Mindig használja a szórófejvédőt. Ne végezzen szórást úgy, hogy nincs felhelyezve a szórófejvédő. Kizárólag Graco szórófúvókákat használjon.
- Szórófúvóka tisztítása és szórófúvóka cseréje végrésekor legyen elővigyázatos.
- Ha a szórófúvóka használat közben eldugul, akkor kövesse a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal, a szerszám kikapcsolásához és nyomásmentesítéséhez, mielőtt kiserelné a szórófúvókát tisztításához.
- A berendezés a lekapcsolás után is nyomás alatt marad. Ne hagyja a feszültség vagy nyomás alatt lévő berendezést felügyelet nélkül. Ha a berendezést őrizetlenül hagyja vagy nem használja, illetve szervizelés, tisztítás és az alkatrészek eltávolítása előtt kövesse a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal.
- Ellenőrizze a tömlőket és az alkatrészek állapotát. A sérült tömlőket és alkatrészeket cserélje ki.
- Ez a rendszer 69 bar, 6,9 MPa (1000 psi) nyomás előállítására képes. Legalább 69 bar, 6,9 MPa (1000 psi) névleges nyomásra tervezett Graco alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ha nem használja a fertőtlenítőszórót, biztosítsa a ravaszbiztosítót. Ellenőrizze a ravaszrár megfelelő működését.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze a csatlakozásokat.
- Tanulja meg gyorsan kikapcsolni és nyomásmentesíteni az egységet. Alaposan ismerje meg a kezelőszerveket.

FIGYELMEZTETÉS



TÜZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY

A gyúlékony gőzök, mint az oldószerből és fertőtlenítőszerekből származó gőzök, gyulladást vagy robbanást idézhetnek elő a munkavégzés helyén. A tűz és robbanás elkerülése érdekében:



- Gyúlékony fertőtlenítőszert ne szórjon nyílt láng vagy egyéb tűzforrás, például cigaretta, motor és elektromos berendezések közelében.
- A berendezésen áthaladó fertőtlenítőszerek statikus elektromosságot hozhatnak létre. Fertőtlenítőszer gőzök jelenlétében az elektrosztatikus töltés robbanást vagy tüzet okozhat. A szóróberendezés minden alkatrészét, beleértve a szivattyút, a tömlőszerelvényt, a szórópisztolyt és a szórás területén, valamint a körülötte lévő tárgyakat megfelelő földeléssel kell védeni a statikus kisüléssel és szikrákkal szemben. Használjon Graco vezető vagy földelt nagynyomású levegő nélküli szórótömlőket.
- Ellenőrizze, hogy minden tároló- és gyújtórendszer földelve van-e a statikus kisülés megelőzése érdekében. Csak antisztatikus vagy vezetőképes tartálybélést használjon.
- A berendezést földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, és földelt hosszabbítókábelt használjon. Ne használjon 3/2-es átalakítót.
- Biztosítson megfelelő szellőztetést a munkavégzés helyén. Biztosítson megfelelő friss levegőáramlást a munkavégzés helyén.
- A fertőtlenítőszóró gyújtószikrát kelt. Szórás, öblítés, tisztítás és szervizelés közben a szivattyú részegységet jól szellőző helyen, a szórás területétől legalább 6,1 m (20 ft.) távolságban kell tartani. Ne szórjon a szivattyú részegységre.
- A szórás területén tilos a dohányzás, illetve tilos a szórás szikra vagy nyílt láng jelenlétében.
- A munkavégzés területén ne kapcsoljon be motorokat, villanykapcsolókat vagy hasonló szikrárt létrehozó berendezéseket.
- Tartsa tisztán a munkavégzés helyét és távolítsa el a fertőtlenítőszer dobozokat, rongyhulladékokat vagy egyéb gyúlékony anyagokat.
- Legyen tisztában a szórt fertőtlenítőszerek összetételével. Olvassa el a fertőtlenítőszerekhez mellékelte összes biztonsági adatlapot (SDS). Tartsa be a fertőtlenítőszer gyártó biztonsági utasításait.
- A munkavégzés helyén működőképes tűzoltó készüléket kell tartani.



NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATBÓL EREDŐ VESZÉLYEK

A nem rendeltetésszerű használat halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.



- Ne használja a szerszámot gyerekek közelében. Tartsa távol a gyerekeket a szerszámtól.
- Ne hajoljon ki túlzottan, és ne álljon instabil felületen. Mindenkor legyen megfelelő a testtartása és az egyensúlya.
- Legyen éber, és figyeljen oda festés közben.
- Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy gyógyszerek, illetve alkohol hatása alatt áll.
- A tömlőket ne görbítse el és ne törje meg.
- Ne használja a tömlőt a Graco által meghatározott értékeknél magasabb hőmérsékleten vagy nyomáson.
- Ne húzza és ne emelje fel a készüléket a tömlőnél fogva.
- Ne használja a berendezést 8 m-nél (25 ft.) rövidebb tömlővel.
- A berendezésen tilos módosítást vagy változtatást végrehajtani. Bármilyen módosítás érvénytelenítheti a hatósági engedélyeket, és veszélyes helyzeteket hozhat létre.
- Győződjön meg róla, hogy minden berendezés műszaki jellemzői megfelelnek annak a környezetnek, amelyben használja.



FIGYELMEZTETÉS



ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

Ezt a berendezést földelni kell. A nem megfelelő földelés, összeszerelés, illetve használat áramütéshez vezethet.



- Javítás előtt kapcsolja ki a szerszámot, a hálózati csatlakozókábel csatlakozódugóját pedig húzza ki a csatlakozóaljzatból.
- Kizárólag földelt aljzatba dugja.
- Kizárólag 3 eres hosszabbítókábelt használjon.
- Ellenőrizze, hogy a táp- és a hosszabbítókábelen épek-e a földelés csatlakozóvillái.
- Ne hagyja, hogy víz kerüljön bele vagy megázzon. Belső térben tárolja.
- Javítás előtt az áramtalanítás után várjon öt percet.



MOZGÓ ALKATRÉSZEK ÁLTAL OKOZOTT SÉRÜLÉS VESZÉLYE

A mozgó alkatrészek becsíphetik, megvághatnak vagy levághatják az ujjakat és más testrészeket.



- Tartson biztonságos távolságot a mozgó alkatrészekről.
- Tilos a berendezést védőelemek vagy burkolat nélkül üzemeltetni.
- A nyomás alatt lévő berendezés előzetes figyelmeztetés nélkül működésbe léphet. A berendezés ellenőrzése, mozgatása vagy javítása előtt hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás** című részben leírt műveleteket, és minden áramforrásról válassza le a berendezést.



SZEMÉLYI VÉDŐFELSZERELÉSEK

Ha a szerszám működési területén belül tartózkodik, viseljen megfelelő védőfelszerelést a súlyos sérülések elkerülése érdekében, beleértve a szemsérülést, égési sérüléseket, halláskárosodást, a fertőtlenítőszer párák és gőzök belélegzése miatti sérüléseket. Ilyen védőfelszerelések a következők (a teljesség igénye nélkül):

- Védőszemüveg és fülvédő.
- Megfelelő légzőkészülékek, védőruha és kesztyű.
- A fertőtlenítőszer gyártója által meghatározott védőfelszerelések.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

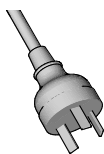
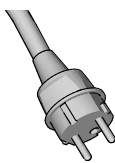
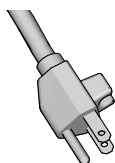


FÖLDELÉS

Ezt a terméket földelni kell. Elektromos rövidzárlat esetén a földelés biztosítja az elektromos áram elvezetését, ezáltal csökkenti az áramütés kockázatát. Ez a termék földelővezetékekkel ellátott kábelrel és megfelelően földelt csatlakozódugóval van felszerelve. A csatlakozódugót helyesen fűlszerelt, és a vonatkozó helyi jogszabályoknak megfelelően földelt fali csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni.

- A helytelenül felszerelt földelt dugó növeli az áramütés kockázatát.
- Ez a termék 120 V vagy 230 V névleges feszültséggel működtethető, és az alábbi ábrán látható csatlakozódugóhoz hasonló földelt csatlakozódugóval van ellátva.

120 V Egyesült Államok 230 V 230 V Ausztrália és Új-Zéland



ti24583b

- Csak olyan aljzathoz csatlakoztassa a terméket, amelynek elrendezése megfelel a dugó csatlakozóinak.
- Ne módosítsa a kapott dugót. Ha nem illeszkedik az aljzathoz, akkor szakképzett villanyszerelővel szereltesse fel a megfelelő aljzatot.
- A terméket nem szabad adapterrel használni.
- Ha a kábel vagy a dugó javításra vagy cserére szorul, akkor a földelővezetékét egyik lapos csatlakozóvéghez sem szabad csatlakoztatni.
- A földelővezeték a zöld vagy sárgán sávos zöld színű külső szigeteléssel ellátott vezeték.
- Ha nem érti pontosan a földelésre vonatkozó utasításokat, vagy nem tudja, hogy a termék megfelelően van-e földelve, akkor ellenőriztesse szakképzett villanyszerelővel vagy szerviztechnikussal.

Hosszabbítókábelek:

- Csak olyan 3 vezetékes, földelt csatlakozójú hosszabbítókábelt használjon, amelynek a csatlakozóaljzatához csatlakoztatható a termék csatlakozódugója.
- Amikor szabadban használja a fertőtlenítősórót, akkor mindig kültéri hosszabbítókábelt használjon.
- Győződjön meg róla, hogy a nem sérült-e a hosszabbítókábel.
- Hosszabbítókábel használata esetén ellenőrizze, hogy elegendően nagy-e a vezeték keresztmetszete a fertőtlenítősóró áramának továbbítására. Az alumíniumvezeték a hálózati feszültség esését, a teljesítmény csökkenését és a berendezés túlmelegedését okozhatja. Kétség esetén eggyel nagyobb szabványos keresztmetszetet használjon. Minél kisebb a keresztmetszet érték, annál súlyosabb a vezeték. A táblázatot nézze meg a megfelelő méretekért és hosszakért:

Vezeték keresztmetszete		Hosszúság
AWG (American Wire Gauge)	Metrikus	Maximum
16	1,5 mm ²	8 m (25 ft.)
12	2,5 mm ²	15 m (50 ft.)

A fertőtlenítőszóró bemutatása



P	Folyadék kimeneti csatlakozó (levegő nélküli tömlő csatlakozója)
Q	Levegő nélküli tömlő
R	Levegő nélküli hajlékony tömlő
U	Hálózati csatlakozókábel
V	Egyszerű hozzáférést biztosító ajtó
X	Szivattyú kiszerelő szerszám
Z	Szívószelap kiszerelő szerszám
	Bemeneti szűrő, a tartályban (az ábrán nem látható)
	Típus-/sorozatszám címke az egység alján található (nincs ábrázolva)

További információkért, lásd **Utmutató**
táblázat, 23. oldal.

Földelés

				
--	---	---	---	--

A berendezést a statikus kisülés és elektromos áramütés kockázatának csökkentése érdekében földelni kell. Elektromos vagy sztatikus szikra hatására a gázok és gőzök meggyulladhatnak, illetve robbanhatnak. A helytelen földelés elektromos áramütést okozhat. A jó földelés vezetékét biztosít az elektromos áram elvezetéséhez.

Ez a fertőtlenítőszerű földvezetékekkel ellátott hálózati csatlakozókábel és megfelelően földelt csatlakozódugóval rendelkezik.

A csatlakozódugót helyesen fűszerelt és a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően földelt fali csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni.

Ne módosítsa a kapott dugót. Ha nem illeszkedik az aljzathoz, akkor szakképzett villanyszerelővel szereltesse fel a megfelelő aljzatot.

Energiaigény

- A 100–120 V-on működő berendezések működtetéséhez 100–120 V-os, 50/60 Hz-es, 8A-es, 1 fázisú váltóáram szükséges.
- A 230 V-os berendezésekhez 220–240 V AC, 50/60 Hz, 5A fázis szükséges.

Hosszabbítókábelek

Csak ép földelési csatlakozóval rendelkező hosszabbító-vezeték használjon. Amennyiben hosszabbítókábelt kell igénybe vennie, legalább 3 eres, 2,5 mm² keresztmetszetű (12 AWG) kábelt használjon.

MEGJEGYZÉS: A kisebb töltő vagy a nagyobb hosszabbító csökkentheti a szórás teljesítményt.

Tartályok

Alkohol hatóanyagú fertőtlenítőszer

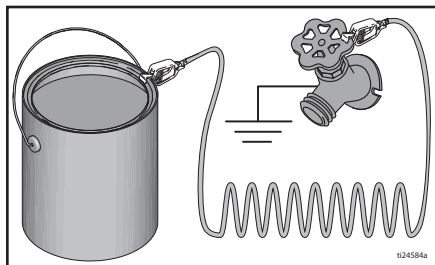
esetén: A vonatkozó helyi előírások szerint járjon el. Kizárólag vezető fémtartályokat használjon. Földelt felületre tétellel vagy földelővezeték használatával végezze a fémtartály földelését.

Földelt felületes megoldás: Tegye olyan földelt felületre a tartályt, mint a beton. Tilos a vödört olyan szigetelő felületre, pl. papírra vagy kartonpapírra helyezni, amely nem teszi lehetővé a földelést.



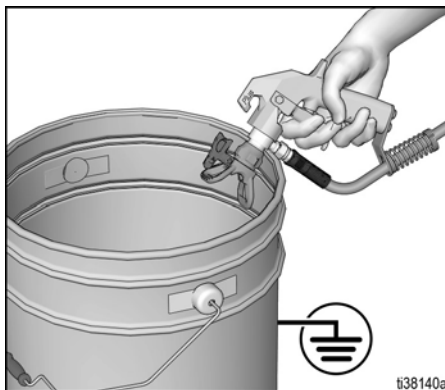
Földelővezetékes megoldás: Csatlakoztasson egy földelővezeték a vödörhöz.

A földelővezeték egyik végét csatlakoztassa a tartályhoz, a másik végét pedig egy valódi földeléshez, pl. egy vízvezetékcsőhöz.

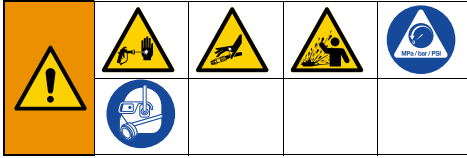


A földelés folytonosságának fenntartása öblítés vagy nyomásmentesítés során:

Nyomja a pisztoly fém részét szorosan egy földelt fémtartály falához, majd indítsa el a pisztolyt.

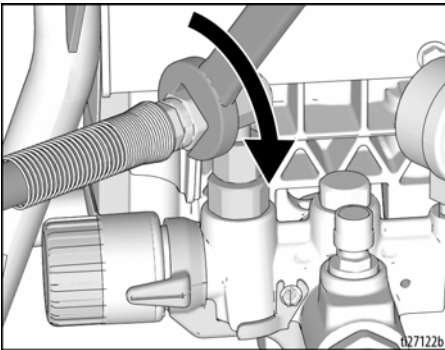


Összeszerelés

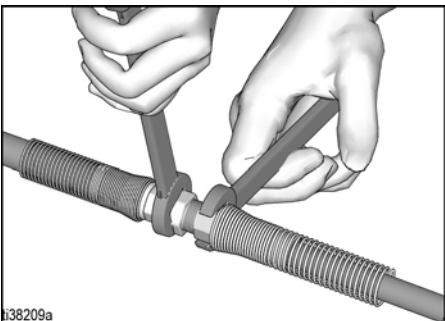


A szóróberendezés első alkalommal történő kicsomagolásakor vagy egy hosszabb tárolást követően hajtss végre az összeszerelési eljárás lépéseit.

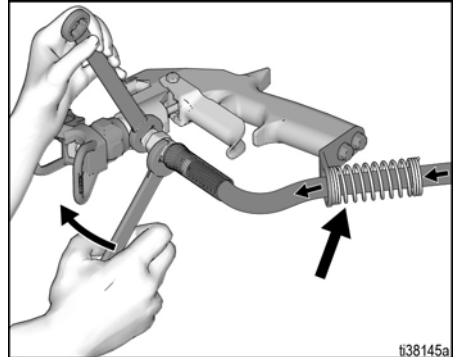
1. Csatlakoztassa a 1/4" Graco levegő nélküli tömlőt a folyadék kimeneti csatlakozóhoz (ha van, akkor húzza ki a piros tárolódugót a szerelvényből). Csavarkulcsok segítségével erősen szorítsa meg a csatlakozást.



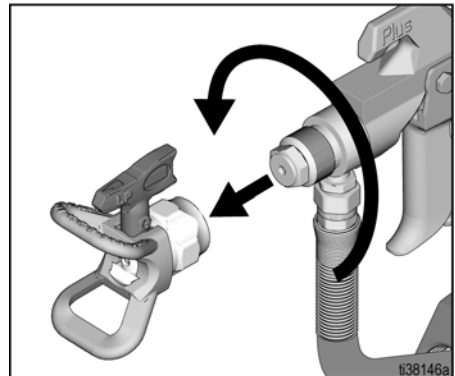
2. Szerelje a választható 1/8"-os levegő nélküli hajlékony tömlőt a 1/4"-os levegő nélküli tömlő végéhez. Csavarkulcsok segítségével erősen szorítsa meg a csatlakozást.



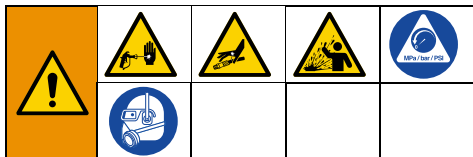
3. Dugja a levegő nélküli hajlékony tömlő végét a szórópisztoly alján található tömlőtartón keresztül. Csatlakoztassa a szórópisztolyt. Csavarkulcsok segítségével erősen szorítsa meg a csatlakozást.



4. Szerelje le a szórófejvédőt a szórópisztolyról.



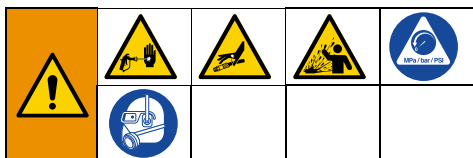
Indítás



Nyomásmentesítési eljárás

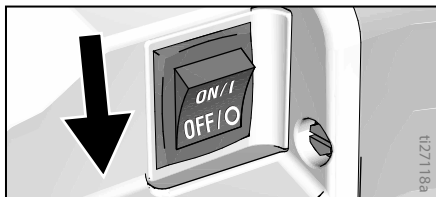


Amikor e szimbólumot látja, kövesse a Nyomásmentesítési eljárás utasításait.

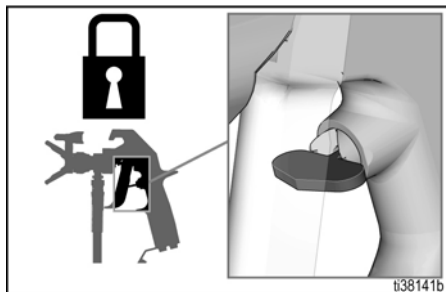


Ez a berendezés mindaddig nyomás alatt marad, amíg manuálisan nem mentesítik a nyomástól. A nyomás alatti folyadék okozta komoly sérülések – például a bőr injekciós sérülése, kifröccsenő folyadék – megelőzése érdekében mindig végezze el a **Nyomásmentesítési eljárás** című részben leírtakat, ha a szórást abbahagyja, illetve a szóróberendezés tisztítása, átvizsgálása és javítása előtt.

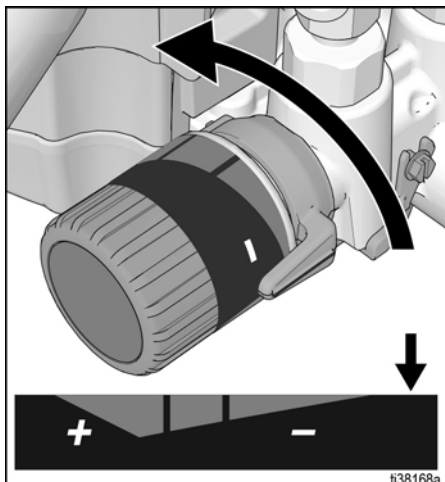
1. Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót **OFF (KI)** állásba.



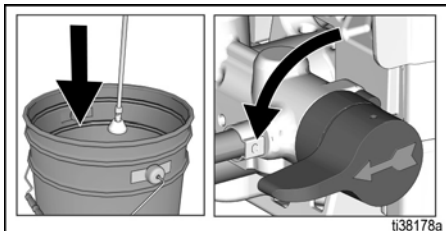
2. Biztosítsa be a ravaszbiztosítót. A szórás befejezésekor mindig biztosítsa be a ravaszbiztosítót. Ezáltal az akaratlan beindítások elkerülhetők.



3. A nyomásszabályozó gombot fordítsa a legalacsonyabb beállításra.

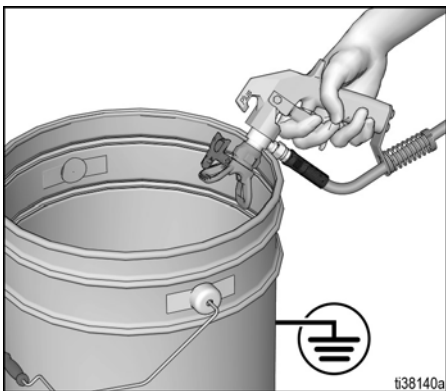


4. Helyezze az ürítőcsövet egy tartályba, majd fordítsa a töltő-/szórószelepet a TÖLTÉS állásba a nyomásmentesítéshez.



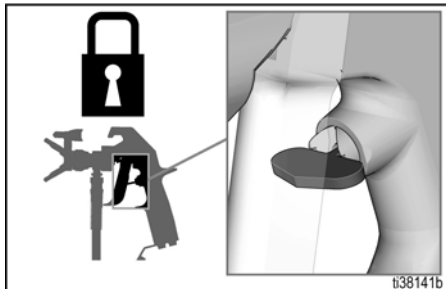
t38178a

5. Nyomja a szórópisztoly fém részét szorosan egy földelt fémtartály falához. A pisztolyt irányítsa a vödör belseje felé. Oldja ki a ravaszbiztosítót, és a pisztoly ravaszának meghúzásával mentesítse a berendezést a nyomástól.



t38140a

6. Biztosítsa be a ravaszbiztosítót.



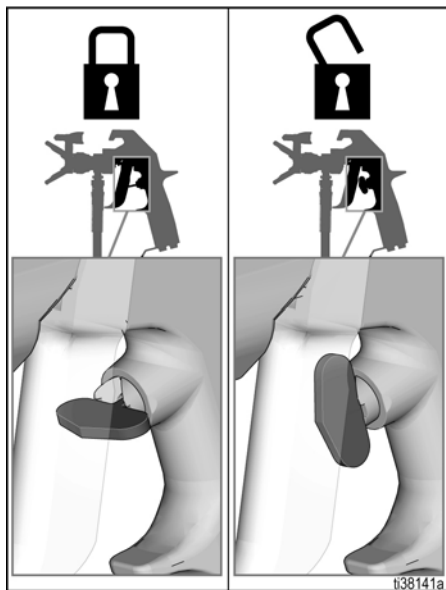
t38141b

7. Ha feltételezhető, hogy a szórófúvóka vagy a tömlő eltömődött, vagy a nyomás nincs teljesen megszüntetve:

- NAGYON LASSAN lazítsa meg a szórófejvédő rögzítőanyát vagy a levegő nélküli tömlő csatlakozóját a nyomás fokozatos csökkentéséhez.
- Lazítsa meg teljesen az anyát, illetve a csatlakozót.
- Tisztítsa meg a levegő nélküli tömlőt és a fúvókát az eltömődéstől.

Ravaszbiztosító

A szórás befejezésekor a ravaszbiztosítót mindig biztosítsa be, hogy elkerülje a szórópisztoly leesésekor vagy ütődésekor bekövetkező akaratlan indítást.

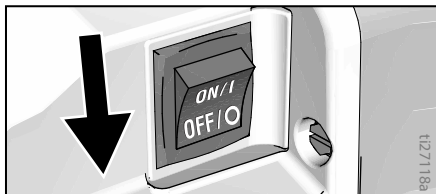


t38141a

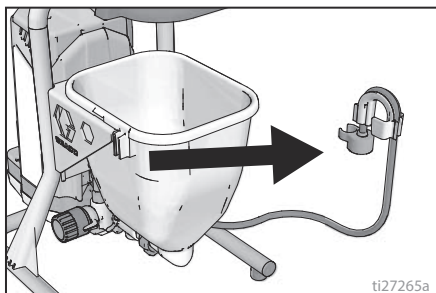
Új fertőtlenítősórozó öblítése

E fertőtlenítősórozó gyárilag fel van töltve egy kis mennyiségű tesztfoliadékkal. **Az első használat előtt fontos ezt a tesztanyagot kiüríteni a rendszerből.**

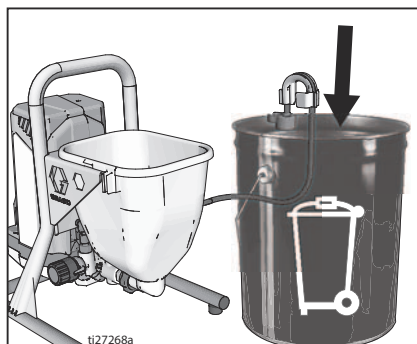
1. Hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal.
2. Győződjön meg róla, hogy az ON/OFF (BE/KI) kapcsoló az **OFF (KI)** állásban van.



- a. Emelje le a leeresztőcsövet a rögzítőelemmel együtt a tartályba.

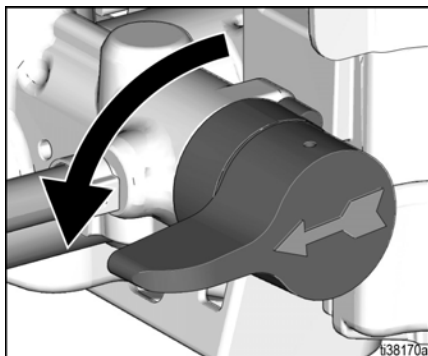


- b. Miközben a leeresztőcső rögzítőeleménél fogva a hulladékgyűjtő tartály tetejének a magasságában tarja a leeresztőcsövet, szorítsa a rögzítőelemet a tartály peremére. Most a leeresztőcsőnek a hulladékgyűjtő tartályon belülre kell kerülnie.

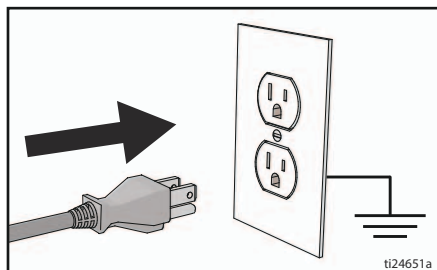


- c. Öntsön körülbelül 1/2 gallon meleg vizet a tartályba.

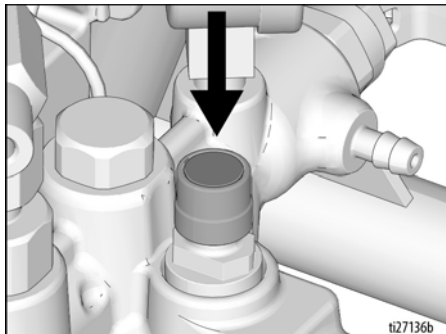
3. Állítsa a töltő-/szórószelepet a vízszintes TÖLTÉS állásba.



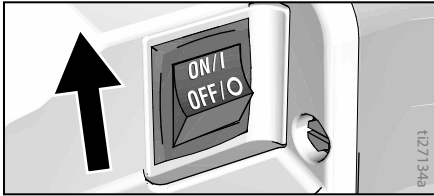
4. A hálózati csatlakozókábelt dugja egy megfelelően földelt aljzatba.



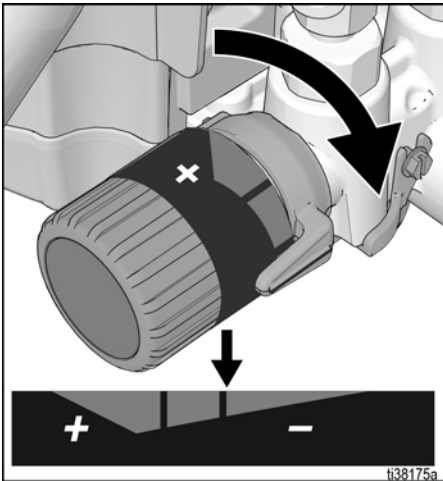
5. A bemeneti golyó meglazításához nyomja le kétszer a PushPrime gombot.



6. Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót **ON** (BE) állásba.



7. Addig fordítsa a nyomásszabályozó gombot az óramutató járásával egyező irányban, amíg be nem kapcsolódik a szivattyú.

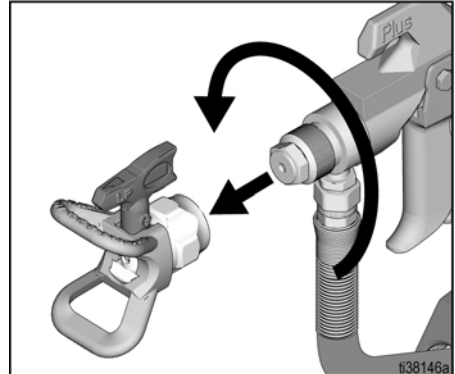


8. A fertőtlenítősóró berendezés szivattyújának beindulásával a víz és a légbuborékok kitisztulnak a rendszerből. Amíg majdnem kiürül a tartály, addig hagyja a folyadékot a leeresztőcsővön kifolyni a hulladékgyűjtő tartályba.
9. Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót **OFF** (KI) állásba.

Szivattyú feltöltése

A gyártó utasításait tartalmazó fertőtlenítőszer címkét nézze meg. Ha hígítani kell, akkor megfelelően hígított fertőtlenítőszert használjon.

1. Hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal.
2. Szerelje le a szórófejtípust és a szórófejet.

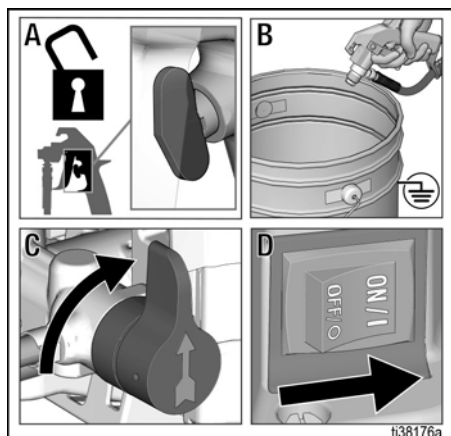


3. Öntse a megfelelően előkészített fertőtlenítőszert a tartályba.
4. Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót **ON** (BE) állásba.
5. Állítsa a töltő-/szórószelepet a vízszintes TÖLTÉS állásba.
6. Addig fordítsa a nyomásszabályozó gombot az óramutató járásával egyező irányban, amíg be nem kapcsolódik a szivattyú.
7. Várjon addig, amíg a fertőtlenítő elkezdi kiáramlani a leeresztőcsőből.
8. Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót **OFF** (KI) állásba.

MEGJEGYZÉS: Felgyorsulhat a töltés, ha nagyon rövid időre kikapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót, hogy lelassulhasson és leállhasson a szivattyú. Szükség esetén az ON/OFF (BE/KI) kapcsoló ki- és bekapcsolása többször is megismételhető.

Szórópisztoly és levegő nélküli tömlő

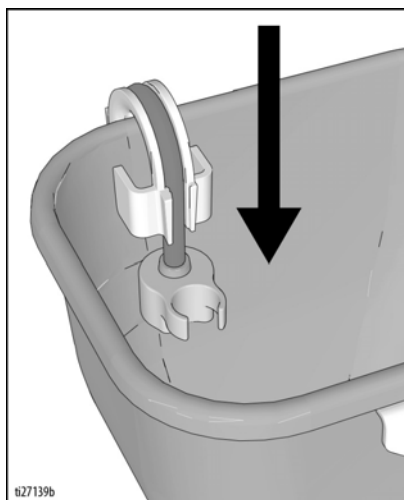
1. Nyomja rá pisztolyt egy földelt fém hulladékgyűjtő tartályra. A pisztolyt irányítsa a hulladékgyűjtő vödör belseje felé.
 - a. Oldja ki a ravaszbiztosítót.
 - b. Tartsa meghúzva a szórópisztoly ravaszát.
 - c. Állítsa a töltő-/szórószelepet a SZÓRÁS állásba.
 - d. Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót **ON** (BE) állásba.



2. Addig tartsa meghúzva a szórópisztoly ravaszát, amíg csak fertőtlenítőszer nem folyik ki.
3. Engedje el a ravaszt. Biztosítsa be a ravaszbiztosítót.

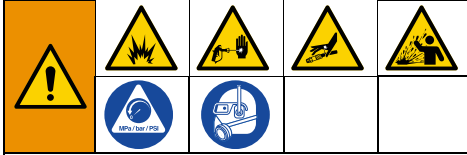
A magasnyomású kilövellt sugár toxinokat lövellhet testébe, súlyos sérüléseket okozva. Ne fogja be a szivárgást kézzel vagy ronggyal.				

4. Szivárgások szempontjából ellenőrizze a levegő nélküli tömlőt. Ha van folyadékszivárgás, végezze el a **Nyomásmentesítési eljárást**, 12. oldal, majd húzza meg a szerelvényt, és ismételje meg az **Indítás** eljárását. Ha nincs szivárgás, folytassa a következő lépéssel.
5. Csíptesse a leeresztőcsövet a tartályra.



MEGJEGYZÉS: A fertőtlenítőszer berendezés a motor működésének befejezését követően lesz működtethető. Ha tovább működik a motor, akkor nincs megfelelően feltöltve a szóróberendezés, ismételje meg a **Szivattyú feltöltése** és a **Szórópisztoly és levegő nélküli tömlő**, 16. oldal.

Fertőtlenítősórás



Kizárólag szóróberendezésekben való használatra jóváhagyott fertőtlenítőszereket használjon.

Az alkohol hatóanyagú vagy más gyúlékony fertőtlenítőszeres párák robbanást vagy tüzet okozhatnak. Szikrák keletkeznek a szivattyúmotorban. A párák robbanásának vagy gyulladásának a megakadályozása céljából:

- Tartsa legalább 6,1 m (20 ft.) távolságra a szórási területtől a szivattyút.
- Ne szórjon anyagot a szivattyúegységre.
- Biztosítson megfelelő szellőztetést a munkavégzés helyén.
- Biztosítson megfelelő friss levegőáramlást a munkavégzés helyén.

Szórófúvóka kiválasztása



A súlyos sérülések, például a folyadéknak bőr alá kerülése okozta sérülések megelőzése érdekében ne tegye a kezét a szórófej elé, amikor a szórófúvókát vagy a szórófejtetőt felszereli.

3-féle méretű szórófúvókával érkezik a fertőtlenítősóró:

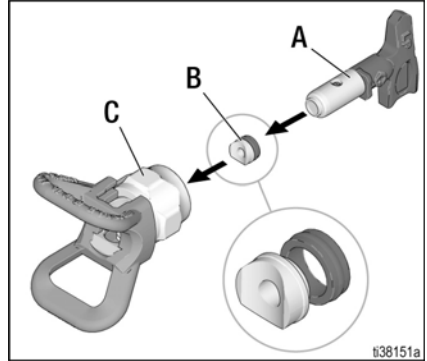
Finom	FFLP310
Közepes	LP515
Durva	LP617

Válassza ki a megfelelő szórófúvóka méretet a fertőtlenítőszer megfelelő szórásának biztosítása érdekében. A gyártó ajánlásait tartalmazó fertőtlenítőszer címkét nézze meg.

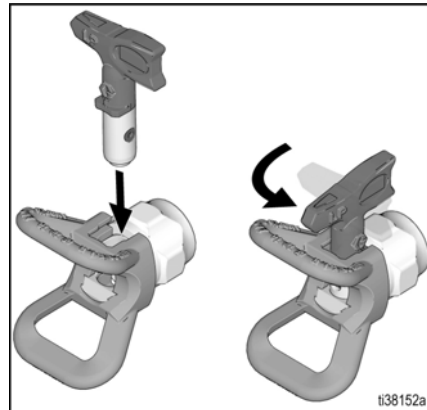
A szórófúvóka szivárgásának elkerülése érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy a szórófúvóka és a szórófejtető megfelelően fel van-e szerelve.

1. Hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal.

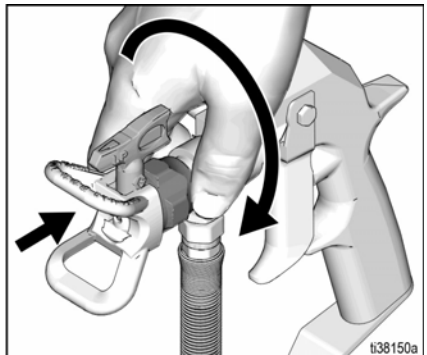
2. A szórófúvók (A) segítségével dugja a TipSeal™ tömítést (B) (tömítőgyűrű és tömítőelem) a szórófejtetőbe (C).



3. Dugja a szórófúvókát a szórófejtetőbe. Ellenőrizze, hogy a szórófúvóka előre felé, a SZÓRÁS irányába mutat-e.



4. Csavarozza fel a szórófejtetőt a szórópisztolyra, majd húzza meg.



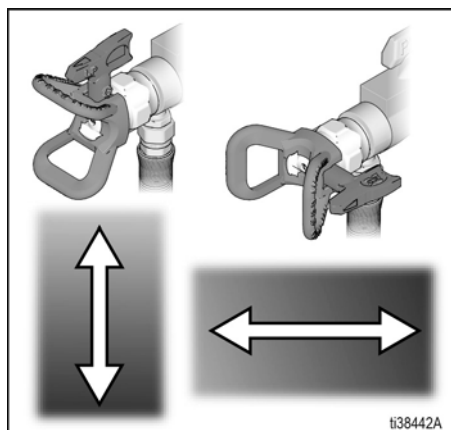
MEGJEGYZÉS: A szórófúvókák használat közben elkopnak és meghatározott időközönként ki kell cserélni azokat.

A szórófej irányítása



A súlyos sérülések, például a folyadéknak bőr alá kerülése okozta sérülések megelőzése érdekében ne tegye a kezét a szórófej elé, amikor a szórófejet vagy a szórófejjvédőt elfordítja.

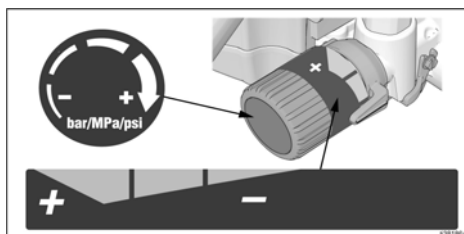
Állítsa a szórófejjvédőt a kívánt vízszintes vagy függőleges szórási irányba.



A szórás indítása és a nyomás beállítása

Mindig nézze meg a fertőtlenítőszer gyártójának a fertőtlenítőszer megfelelő szórására vonatkozó ajánlásait.

1. Irányítsa a szórópisztolyt a szórandó felületre.
2. Ellenőrizze, hogy a legalacsonyabb állásban van-e a nyomásszabályozó forgatógomb.
3. Oldja ki a ravaszbiztosítót.
4. Tartsa meghúzva a szórópisztoly ravaszát.
5. A nyomásszabályozó forgatógombbal lassan növelje a nyomást. Állítsa be a fertőtlenítőszer megfelelő szórásához szükséges minimális nyomást. Ez segít a túlszórás csökkentésében.



6. A kívánt felületi bevonat eléréséhez határozza meg a szórópisztolynak a felszíntől való megfelelő távolságát és a kézmozgatás sebességét.

Eldugult szórófúvóka tisztítása



A sérülések elkerülése érdekében sohasem irányítsa a pisztolyt a kezére vagy rongyra!

Ez a pisztoly megfordítható szórófúvókával rendelkezik, arra az esetre, ha törmelék miatt a szórófúvóka eldugul, így a szórópisztolyból való kiszerelése nélkül gyorsan és könnyen végezhető a részecskéktől való tisztítás.

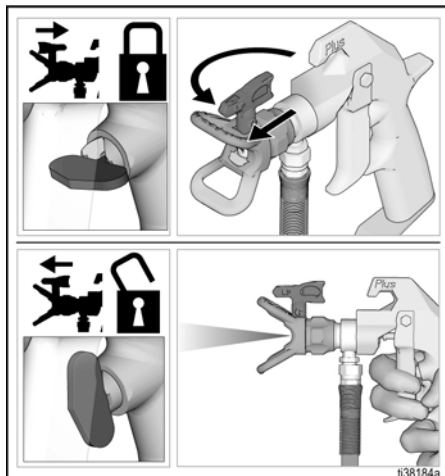
- Engedje el a ravaszt. Biztosítsa be a ravaszbiztosítót. Fordítsa a szórófúvókát az **ELTÖMŐDÉS MEGSZÜNTETÉSE** állásba. Oldja ki a ravaszbiztosítót. A dugulás megszüntetéséhez húzza meg a szórópisztoly ravaszát, és irányítsa egy hulladékgyűjtő tartályba.

ELTÖMŐDÉS MEGSZÜNTETÉSE



- Biztosítsa be a ravaszbiztosítót. Fordítsa vissza a szórófejet a **SZÓRÁS** állásba. Oldja ki a ravaszbiztosítót, és folytassa a szórást.

SZÓRÁS



Tisztítás

A szóróberendezés cseréje szükséges annak minden használata után annak érdekében, hogy eltávolítsa a fertőtlenítőszereket és a maradványokat a szóróberendezésből. Ez biztosítja a szóróberendezés következő használatakor a problémamentes indítást is.



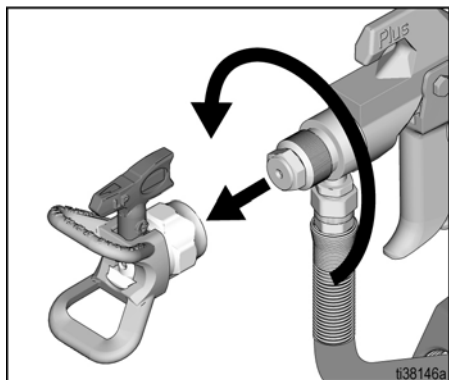
Csak vizet használjon a tisztításhoz.

Kizárólag jól szellőző helyen végezze a tisztítást. Biztosítson megfelelő friss levegőáramlást a munkavégzés helyén.

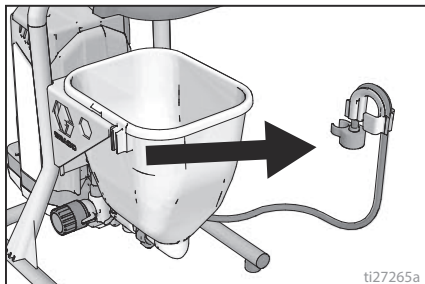
FIGYELEM!

A szóróberendezésben maradt fertőtlenítőszer károsítja azt. A károsodás elkerülésére, minden használat után alaposan mossa ki vízzel. Lásd **Tisztítás**, 20. oldal. Ne tárolja úgy a fertőtlenítőszerot, hogy fertőtlenítőszer van benne.

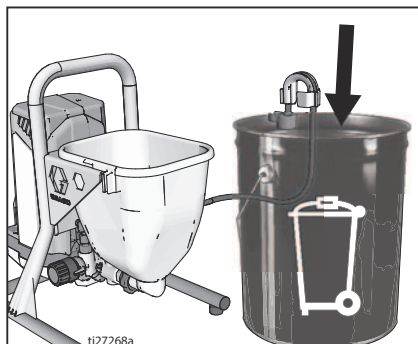
1. Hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal.
2. Öntse ki a megmaradt fertőtlenítőszert a tartályból a hulladékgyűjtő tartályba.
3. Szerelje le a szórófejvédőt és a szórófejet. További információért lásd **A pisztoly tisztítása**, 22. oldal.



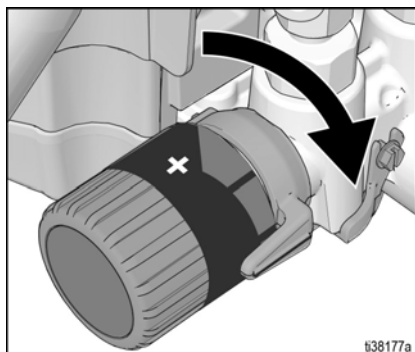
4. Vegye ki a leeresztőcsövet a tartályból, törölje le a leeresztőcsövön és a tartályban maradt fertőtlenítőszert.



5. Tegye az ürítőcsövet egy hulladékgyűjtő tartályba. Alkohol hatóanyagú fertőtlenítőszerek esetén, földelje le a tartályt a **Földelés**, 10. oldal.



6. Öntsön meleg vizet a tartályba.
7. Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót **ON (BE)** állásba.
8. Addig fordítsa a nyomásszabályozó gombot az óramutató járásával egyező irányban, amíg be nem kapcsolódik a szivattyú.



9. Addig engedje a vizet a leeresztőcsőből a hulladékgyűjtő tartályba folyni, amíg a víz körülbelül 1/3 része kiürül a tartályból.
10. Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót **OFF** (KI) állásba.

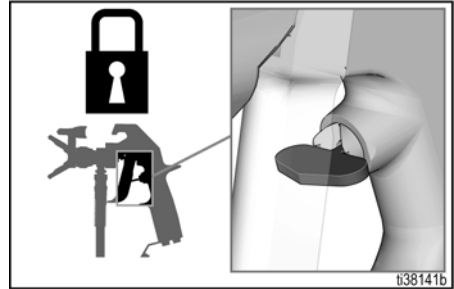
MEGJEGYZÉS: 11 a fertőtlenítőszernek a levegő nélküli tömlőből való eltávolítására szolgál. Egy 15 m (50 ft.) hosszú levegő nélküli tömlőben körülbelül 1/4 gallon folyadék található.

11. A fertőtlenítőszer levegő nélküli tömlőből való eltávolítása:
 - a. Nyomja rá pisztolyt a hulladékgyűjtő tartályra.
 - b. Oldja ki a ravaszbiztosítót.
 - c. Tartsa meghúzva a szórópisztoly ravaszát.
 - d. Állítsa a töltő-/szórószelepet a SZÓRÁS állásba.
 - e. Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót **ON** (BE) állásba.

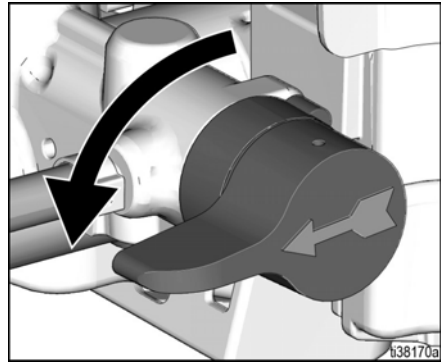


12. A hulladékgyűjtő tartályba irányítva addig tartsa meghúzva a szórópisztoly ravaszát, amíg ki nem üríti a vizet a tartályból és a levegő nélküli csőből.
13. Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót **OFF** (KI) állásba.

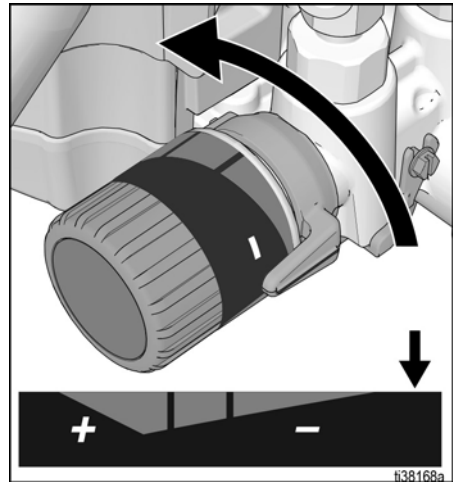
14. Engedje fel a szórópisztoly ravaszát. Biztosítsa be a ravaszbiztosítót.



15. Állítsa a töltő-/szórószelepet a vízszintes TÖLTÉS állásba.



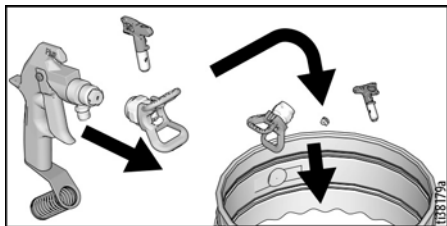
16. A nyomásszabályozó gombot fordítsa a legalacsonyabb beállításra.



17. A fertőtlenítőszer tartályán található címke utasításainak és a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően végezze a hulladékgyűjtő tartályban maradt folyadék hulladékkénti elhelyezését.

A pisztoly tisztítása

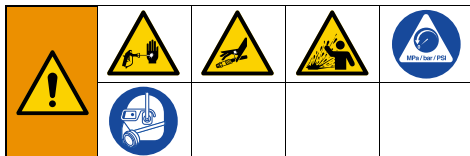
1. Szerelje le a szórófejvédő szerelvényt és a szórófejet. Vízzel és kefével tisztítsa meg.



2. Egy vízzel megnedvesített kendővel törölje le a szóróberendezést, a levegő nélküli tömlőt és a szórópisztolyt.

Tárolás

A megfelelően tárolt szóróberendezés a következő használat esetén használatra kész állapotban lesz.



FIGYELEM!

A szóróberendezésben maradt fertőtlenítőszer károsítja azt. A károsodás elkerülésére, minden használat után alaposan mossa ki vízzel. Lásd **Tisztítás**, 20. oldal. Ne tárolja úgy a fertőtlenítőszórót, hogy fertőtlenítőszer van benne.

- A fertőtlenítőszóró tárolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy nem maradt víz a berendezésben és a levegő nélküli tömlőben.
- Ne hagyja a fertőtlenítőszóróban vagy a levegő nélküli tömlőben lévő vizet megfagyni.
- A fertőtlenítőszóró tárolása előtt feltétlenül vegye le a nyomást.
- A fertőtlenítőszórót tárolja beltérben.

Útmutató táblázat

9. oldal	Név	Leírás
A	Töltő-/szórószelep	- A TÖLTÉS állásban a folyadék a leeresztőcsőbe kerül. - A SZÓRÁS állásban a nyomás alatt álló folyadék a levegő nélküli tömlőbe kerül. - Túlnyomás esetén automatikusan leveszi a rendszerben keletkezett nyomást.
B	PushPrime gomb	A megnyomásával keletkező mechanikai hatás következtében a golyósszelep fellazul.
C	Nyomásszabályozó forgatógomb	Növeli (órájárással megegyező) illetve csökkenti (órájárással ellentétes irány) a szivattyúban, tömlőben és fertőtlenítőszerű pisztolyban lévő nyomást.
D	BE/KI kapcsoló	A szivattyú be- illetve kikapcsolására szolgál.
E	Tartállyal rendelkező	Folyadékot juttat a szivattyúba.
F	Úritőcső	Töltéskor és nyomásmentesítéskor a folyadéknak a rendszerből történő kiáramoltatására szolgál.
G	SaniSpray HP levegő nélküli szórópisztoly	Folyadékot szór.
H	Szórófúvóka	- Porlasztott folyadék szórása történik, a szórási minta kialakítására szolgál és a fúvókamérettől függően kihat a folyadék áramlási sebességére. - Megfordított pozícióban az eltömődött szórófej tisztítható meg anélkül, hogy a szórófej szétszerelésére lenne szükség.
J	Szórófejvédő	Csökkenti a folyadéknak a bőr alá kerülésének veszélyét.
K	Ravaszbiztosító (13)	Meggátolja a szórópisztoly ravaszának akaratlan meghúzását.
L	Folyadékbemeneti csatlakozó	Menetes csatlakozó, levegő nélküli tömlők csatlakoztatásához.
N	ProXChange szivattyú	Szivattyúzza, illetve nyomás alá helyezi a folyadékot és a levegő nélküli tömlőbe juttatja azt.
P	Szivattyú folyadékkimenet-csatlakozó	Menetes csatlakozó, levegő nélküli tömlők csatlakoztatásához.
Q	Levegő nélküli tömlő	Nagynyomású folyadékot juttat a szivattyúból a fertőtlenítőszerű pisztolyba.
T	Bemeneti szűrő (a tartályban, az ábrán nem látható)	Meggátolja azt, hogy a szivattyúba törmelék kerüljön.
U	Hálózati csatlakozókábel	Áramforráshoz való csatlakozásra szolgál.
V	Egyszerű hozzáférést biztosító ajtó	Az Easy Access ajtó könnyű hozzáférést biztosít a szivattyúhoz. A szivattyú ajtajának felnyitásához húzza kifelé a füleket miközben az ajtót a szivattyú beszívó nyílásával ellentétes irányban csúsztatja el.
X	Szivattyú kiserelő szerszám	A keretbe vágott nyílás segítségével a szivattyú tömítésének eltávolítása illetve beszerelése egyszerűen megoldható.
Z	Szívószelep kiserelő szerszám	A keretbe vágott nyílás segítségével a szívószelep kisegítő szerszámok nélküli is gyorsan eltávolítható illetve felszerelhető.

Karbantartás

A rendszeres karbantartás nagyban hozzájárul a fertőtlenítőszóró megfelelő működéséhez.



Művelet	Időköz
Ellenőrizze/tisztítsa meg a bemeneti szűrőt.	Naponta, illetve minden szórás alkalmával
Ellenőrizze, hogy a motor burkolatán lévő szellőzőnyílások nincsenek-e elzáródva.	Naponta, illetve minden szórás alkalmával

FIGYELEM!

Védeni kell a víztől a fertőtlenítőszóró belső hajtás alkatrészeit. A borító nyílásai lehetővé teszik a belső mechanikus és elektronikus részek lehűlését. Ha ezeken a nyílásokon nedvesség jut be, az a fertőtlenítőszóró hibás működéséhez, meghibásodásához vezethet.

Levegő nélküli tömlők

Minden szórás megkezdése előtt sérülések szempontjából vizsgálja meg a levegő nélküli tömlőt. Ha a levegő nélküli tömlő külső burkolata vagy a csatlakozások sérültek, akkor ne kísérelje meg a javításukat. Ne használjon 8 m-nél (25 ft.) rövidebb levegő nélküli tömlőt. Két csavarkulcs segítségével húzza meg a csatlakozókat.

Szórófúvókák

- A szórást követően minden esetben vízzel és kefével tisztítsa meg a szórófúvókákat.
- A szórófúvókák cseréjére szükség lehet 57 liter (15 gallon) folyadék átfolytatását követően, de előfordulhat, hogy 227 liter (60 gallon) után.

A szivattyú javítása

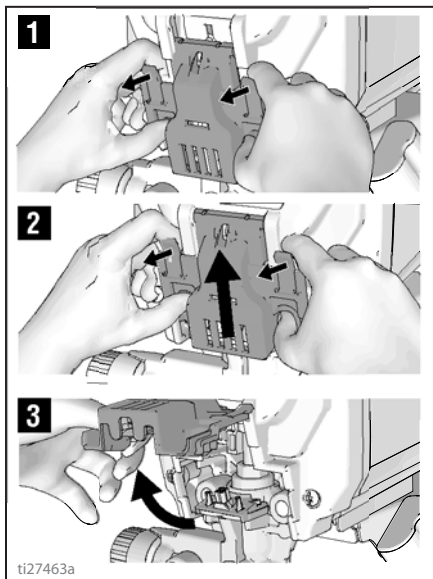
Egy bizonyos idő elmúltával a szivattyú tömítései elkopnak és ennek eredményeként a szivattyúból az anyag szivárogni fog. Vásároljon szivattyú kazetta készletet, vagy cserélje ki a szivattyú részegységet. Lásd az **Alkatrészek** című rész, 30-33. oldal. A **Szivattyú kiserelése** és a **Szivattyú beszerelése** című részek, 24 és 25 utasításainak megfelelően végezze a szivattyú beszerelését.

Szivattyú kiserelése

Le kell szerelnie a tartályt a szivattyú kiserelése előtt.

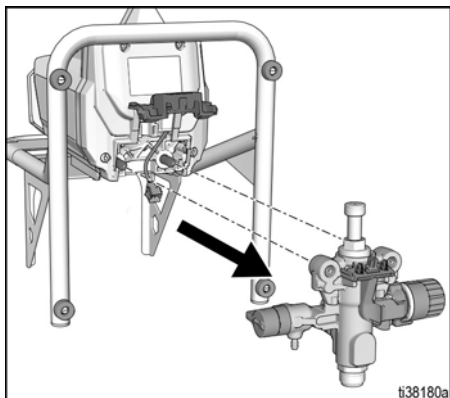
Mindig hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal, bármely szivattyújavítási feladat végzésének megkezdése előtt.

- Húzza meg az egyszerű hozzáférést biztosító ajtó oldalán található füleket miközben az ajtót a szivattyú beszívó nyílásával ellentétes irányban csúsztatja el.
- Ezt követően emelje meg az ajtót és hagyja hogy az felbillenjen.



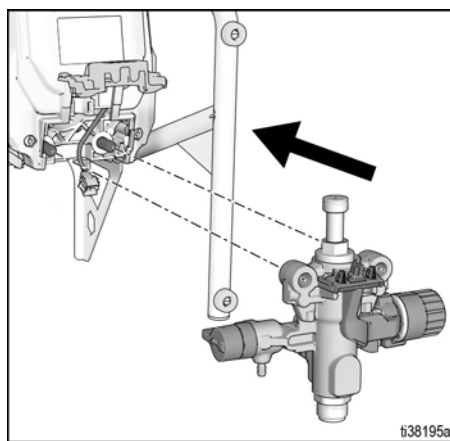
ti27463a

3. Csúsztassa le a szivattyú részegységet a rögzítő idomokról.

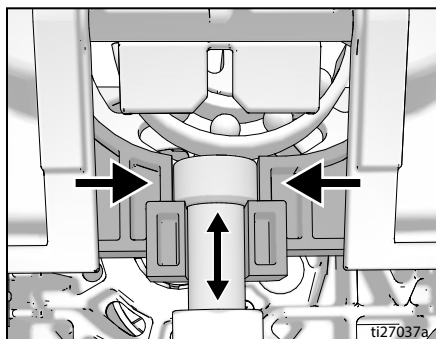


Szivattyú beszerelése

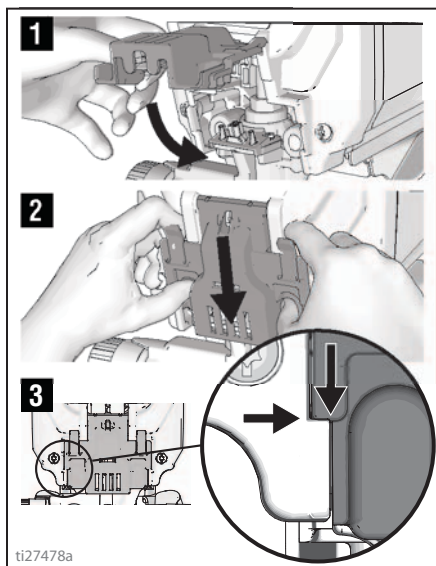
1. Csúsztassa rá a szivattyút a rögzítő idomokra.



2. Mozdítsa el a szivattyú dugattyúját felfelé vagy lefelé amíg a fej egy szintbe nem kerül a szorítóvillánál található nyílással.



3. Miközben a teljes ajtó szerkezetet elcsúsztatja a szivattyú beszívó nyílásával megegyező irányban, hajtja le és csukja be az egyszerű hozzáférést biztosító ajtót.



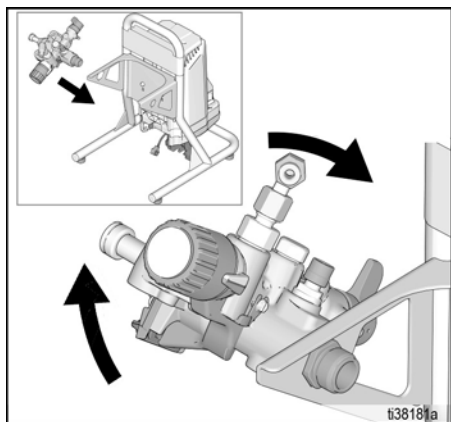
MEGJEGYZÉS: Az ajtónak teljesen becsukott és rögzült állapotban kell lennie ahhoz, hogy a szivattyú működtethető legyen.

Újrahasznosítás és hulladékkénti elhelyezés

A szívószelep kiszerelése

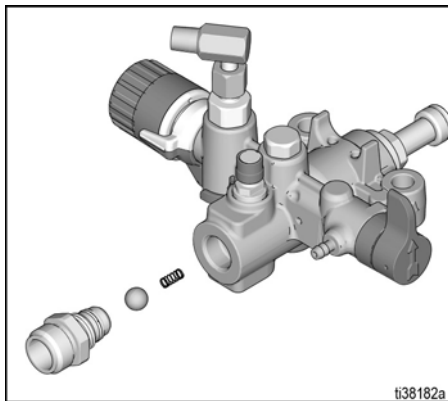
A szívószelep a keretbe szabott szerszám felhasználásával szerelhető le a szivattyúról. Ha fennáll a gyanú, hogy a szívószelep eldugult vagy beragadt, akkor szerelje ki a szelepet, tisztítsa meg vagy cserélje ki.

1. Szerelje le a tartályt és a szivattyút a szóróberendezésről. Lásd a **Szivattyú kiszerelése**, 24. oldal.
2. Helyezze a szivattyú beszívónyílását a keretbe és lazítsa meg a szívószelepet. Szerelje ki a szívószelepet.



FIGYELEM!

A szívószelep belsejében található golyót és rugót feltétlenül őrizze meg. A szívószelep eltávolítása közben ezek az alkatrészek kieshetnek. Golyó és rugó nélkül a szivattyú nem lesz üzemkész állapotba helyezhető.



3. Tisztítsa meg az üreget a törmelékektől és megszáradt fertőtlenítőszerrel, majd helyezze vissza a golyót és a rugót. A keretbe integrált eszköz segítségével erősítse a szívószelepet a szivattyúra.

Újrahasznosítás és hulladékkénti elhelyezés

A termék élettartamának vége

A termék hasznos élettartama végén szerelje azt szét, és az összetevőket hasznosítsa újra felelős módon.

- Hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal.
- Engedje le és ártalmatlanítsa a folyadékokat az érvényes előírásoknak megfelelően. Lásd az anyag gyártójának biztonsági adatlapját.

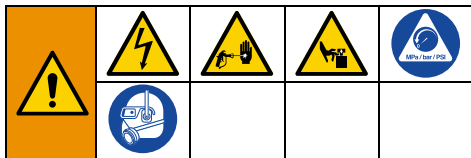
- Távolítsa el a motorokat, az áramköri lapokat, kijelzőket és a többi elektronikus összetevőt. Hasznosítsa újra az érvényes előírásoknak megfelelően.

- Az elektronikus alkatrészeket ne dobja a háztartási vagy kereskedelmi hulladék közé.



- A termék fennmaradó részeit szállíttassa el egy újrahasznosító üzembe.

Hibaelhárítás



1. Ellenőrzés vagy javítás előtt bontsa a hálózati kábel csatlakozását, és hajtsa végre a **Nyomásmentesítési eljárás**, 12. oldal.

2. Mindegyik probléma előtt fel vannak sorolva a leggyakoribb megoldások. Az elején kezdje, majd a lista szerint folytassa a megoldás keresését.



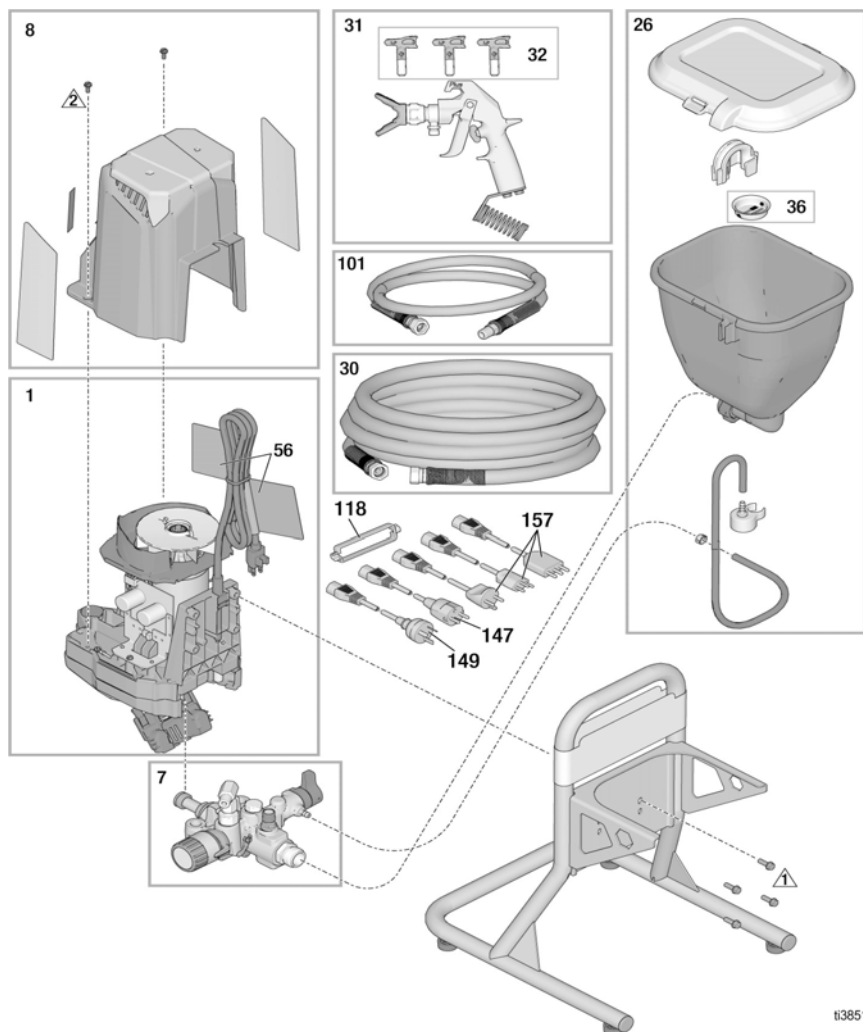
Probléma	Hiba oka	Megoldás
Nem működik a motor: (Ellenőrizze, hogy a hálózati kábel csatlakozódugója be van dugva, és a főkapcsoló be van-e kapcsolva.)	Az egyszerű hozzáférést biztosító ajtó nincs teljesen becsukva.	Ellenőrizze, hogy az egyszerű hozzáférést biztosító ajtó be van csukva és rögzített állapotban van-e. Lásd 25. oldal.
	A nyomásszabályozó forgatógomb a nulla nyomásra van beállítva.	Csavarja a nyomásszabályozót az óramutató járásával egyezően a nyomás növeléséhez.
	A hálózati csatlakozó nem biztosítja a tápfeszültséget.	Tesztelje le a hálózati csatlakozót egy működőképes berendezéssel. Állítsa vissza alapállapotba az áramkör-megszakítót vagy cserélje ki biztosítékot. Keressen egy működőképes csatlakozót. Kapcsolja vissza az ingatlan áramkör-megszakítóját vagy cserélje ki a biztosítékot.
	A hosszabbítókábel megsérült.	Cserélje ki a hosszabbítókábelt. Lásd 10. oldal.
	A fertőtlenítősórozó villamos kábele sérült.	Ellenőrizze le a vezeték szigetelésének épségét. Bizonyosodjon meg arról, hogy a vezeték nem szakadt meg. Ha sérült, akkor cserélje ki a villamos vezetékét.
	Beragadt a szivattyú (befagyott a szivattyúban lévő víz).	Az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót állítsa az OFF (KI) állásba, és húzza ki a hálózathoz a fertőtlenítősórozót. Amennyiben fagyásról van szó, akkor ne kísérelje meg beindítani a fertőtlenítősórozót addig, amíg az teljesen ki nem olvadt, mivel ellenkező esetben a motor, a vezérlőtábla és/vagy az áttétel károsodhat. Az olvasztáshoz helyezze a fertőtlenítősórozót néhány órára meleg helyre. A burkolat és a ventilátor leszerelésével ellenőrizze le, hogy a szivattyú alkatrészei szabadon mozoghatnak. Ha nem fagyott be, lásd a A szivattyú javítása , 24. oldal, vagy cserélje ki a szivattyút. Lásd az Alkatrészek című részt, 30-33. oldal.
	A motor vagy a vezérlőpult megsérült.	Cserélje ki a motor vagy a szivattyú részegységet. Lásd az Alkatrészek - SaniSpray HP 65 (Gyors javítás) , 30. oldal.

Probléma	Hiba oka	Megoldás
A szűrőberendezés működik, de nem tölt vagy használat közben töltést veszít a szivattyú (működik a szivattyú, de nem szivattyúz anyagot, illetve nem hoz létre nyomást).	A beszívószelepből található golyó beragadt.	A golyó fellazításához nyomja meg kétszer a PushPrime gombot, amellyel biztosítani fogja a szivattyú megfelelő feltöltődését.
	A töltő-/szűrőszelep a SZÓRÁS állásban van	Addig fordítsa a töltő-/szűrőszelepet a TÖLTÉS állásba, amíg anyag nem kezd el kiáramolni a leeresztőcsőből. A szivattyú most már feltöltött állapotba került.
	Eltömődött a bemeneti szűrő, vagy üres a tartály.	Tisztítsa meg a törmeléktől a bemeneti szűrőt, és gondoskodjon arról, hogy legyen folyadék a tartályban.
	A beszívószelepből található golyó vagy a szelepfészkek elszennyeződött.	Szerelje ki a szivószelepet. Tisztítsa meg a golyót és a szelepfészket. Lásd: A szivószelep kiszерelése , 26. oldal.
	A kiengedő-szelepből található golyó beragadt.	Csavarja le a kiengedő-szelepet. Vegye ki és tisztítsa meg a szerkezetet.
	A töltő-/szűrőszelep elkopott vagy törmelék akadályozza a működését.	Cserélje ki a töltő-/szűrőszelepet, vagy cserélje ki a szivattyú részegységet. Lásd az Alkatrészek című rész, 30-33. oldal.
A szivattyú feltöltődött, de a szórásképp nem megfelelő.	ELTÖMÖDÉS MEGSZÜNTETÉSE állásban van a szórófúvóka.	Fordítsa a szórófejen található nyíl formájú kart úgy, hogy az előre, a SZÓRÁS irányába mutasson.
	A nyomás beállított értéke túl alacsony.	A nyomásszabályozó beállításával növelje a nyomást.
	A szórófej tömítőgyűrűje és tömítőeleme elkopott vagy hiányzik.	Cserélje le a tömítőgyűrűt és a tömítőelemet. Lásd 17. oldal.
	Eltömődött a bemeneti szűrő, vagy üres a tartály.	Tisztítsa meg a törmeléktől a bemeneti szűrőt, és gondoskodjon arról, hogy legyen folyadék a tartályban.
	A hosszabbítókábel túl hosszú, vagy pedig a vezeték vastagsága nem megfelelő.	Cserélje ki a hosszabbítókábelt. Lásd 10. oldal.
	A szivattyú szívó- vagy kiengedőszelepe elkopott, vagy törmelék akadályozza a működésüket.	Vizsgálja meg a beszívó- vagy kiengedőszelep épségét illetve szabad működésüket. • Helyezze nyomás alá a szórót. • Nagyon rövid ideig húzza meg a szórópisztoly ravaszát. • A ravasz elengedését követően a szivattyúnak néhány ciklus végrehajtását követően nyugalmi állapotba kell kerülnie. • Ha a szivattyú továbbra is folytatja a működését, akkor a szivattyúban található szelepek esetleg elkoptak vagy törmelék akadályozza a működésüket • Replace Inlet Valve or Pump Assembly. Lásd az Alkatrészek című rész, 30-33. oldal.
	A levegő nélküli tömlő túl hosszú (ha hosszabbító hozzáadásával hosszabbítva van).	Szerelje le a levegő nélküli tömlő hosszabbítót.

Probléma	Hiba oka	Megoldás
A fertőtlenítősóró pisztoly még a ravasz meghúzott állapotában abbahagyta a szórást.	A szivattyú nincs feltöltve.	Lásd a hibaelhárítási rész „A szóróberendezés működik, de nem tölt vagy használat közben töltést veszít a szivattyú.” problémája, 28. oldal.
Szóráskor a szórási szélesség és a szórás kép minősége jelentősen változik.	A nyomásszabályozó forgatógomb elkopott és ennek következtében a nyomás túlzottan ingadozik.	Cserélje ki a nyomásszabályozót vagy a szivattyú részegységet. Lásd az Alkatrészek című rész, 30-33. oldal.
Nem lehet meghúzni a szórópisztoly ravaszát.	Be van biztosítva a fertőtlenítősóró pisztoly ravaszbiztosítója.	A ravaszbiztosító kioldásához fordítsa el a ravaszbiztosítót. Lásd 13. oldal.
Anyag szivárog a nyomásszabályozónál.	A nyomásszabályozó elkopott.	Cserélje ki a nyomásszabályozót vagy a szivattyú részegységet. Lásd az Alkatrészek című rész, 30-33. oldal.
Anyag szivárog a szivattyú felületén.	A szivattyú tömítései kopottak.	Cserélje ki a szivattyú kazettát vagy a szivattyú részegységet. Lásd az Alkatrészek című rész, 30-33. oldal.
A motor forró és egyenetlenül jár. A túlmelegedés következtében a motor automatikusan kikapcsol. Ha a hiba elhárítására nem kerül sor, akkor a berendezés károsodhat.	A burkolaton lévő szellőzőnyílások eldugultak vagy a fertőtlenítősóró le van takarva.	A szellőzőnyílásokat hagyja szabadon és biztosítsa a szóróberendezés körül a levegőáramlást.
	A hosszabbítókábel túl hosszú, vagy pedig a vezetékvastagsága nem megfelelő.	Cserélje ki a hosszabbítókábelt. Lásd 10. oldal.
	Az áramfejlesztő nem szabványos és a leadott feszültség nem megfelelő.	Használjon megfelelő feszültség-szabályozóval rendelkező áramfejlesztőt.
	A motort ki kell cserélni.	Cserélje ki a motor részegységet. Lásd az Alkatrészek - SaniSpray HP 65 (Gyors javítás) , 30. oldal.

Alkatrészek - SaniSpray HP 65 (Gyors javítás)

- 1 12,5-13,6 N•m (110-120 in-lb)
nyomatékkal húzza meg
- 2 3,4-4,0 N•m (30-36 in-lb)
nyomatékkal húzza meg



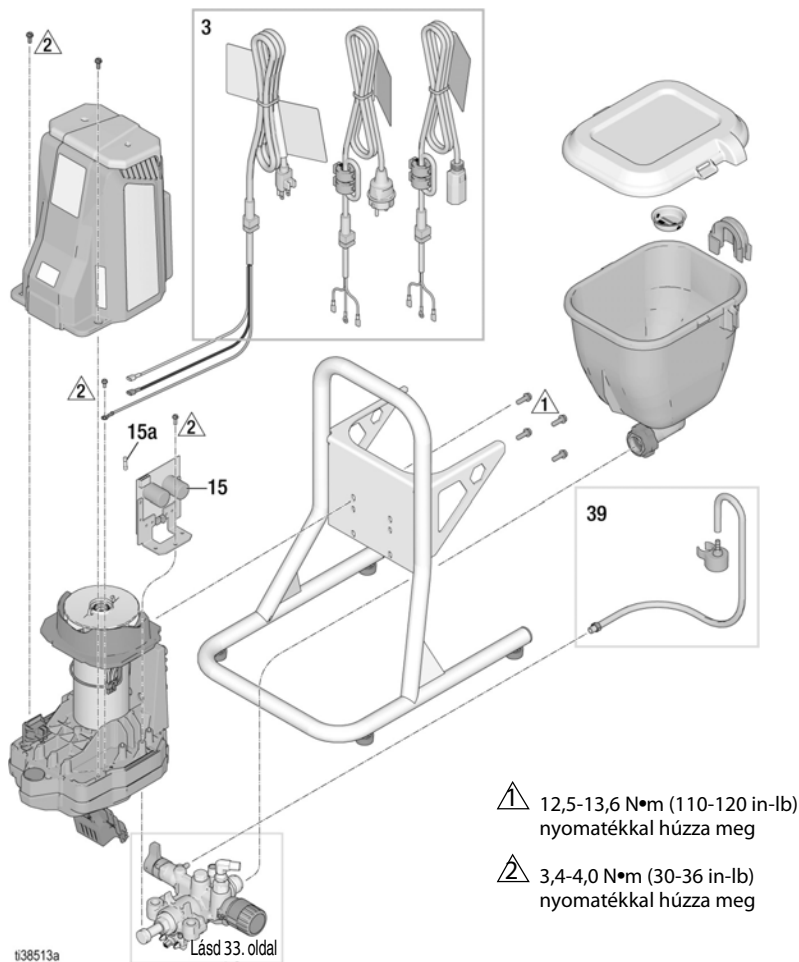
Alkatrészek - SaniSpray HP 65 (Gyors javítás)

Alkatrészlista - SaniSpray HP 65 (Gyors javítás)

Ref.	A fertőtlenítőszerű típusa	Alkatrész	Leírás	Menny.
1	25R792, 25R962	25R921❖	KÉSZLET, motor, hajtás, HP65, 120 V, tartalmazza az 56 sz. elemet	1
	25R946	25T291	KÉSZLET, motor, hajtás, 230 V, Közép- és Kelet-Európa, tartalmazza az 56 sz. elemet	
	25R948, 25R954	25T292❖	KÉSZLET, motor, hajtás, 230 V, több ország tartalmazza az 56 sz. elemet	
7	Valamennyi	25R920	KÉSZLET, szivattyú	1
8	Valamennyi	25R922	KÉSZLET, burkolatok	1
26	Valamennyi	25R923	KÉSZLET, tartály	1
31†	25R792	25R874	PISZTOLY, SaniSpray HP. NA	1
	25R946, 25R948	25T289	PISZTOLY, SaniSpray HP. EU	
	25R954, 25R962	25T290	PISZTOLY, SaniSpray HP. AP	
32	Valamennyi	FFLP310	FÜVŐKA, FFLP310	1
		LP515 †	FÜVŐKA, LP515	
		LP617	FÜVŐKA, LP617	
36	Valamennyi	112133	SZÜRŐ, tartály	1
56▲	Valamennyi	25T410	KÉSZLET, figyelmeztető címkék, kábel	1
60▲	Valamennyi		KÁRTYA, orvosi figyelmeztető (nincs ábrázolva)	1
		222385	Angol, spanyol, francia	
		17F690	Holland, német, olasz	
		17A134	Angol, kínai, koreai	
		17R476	Angol, spanyol, portugál (brazil)	
		26A997	Angol, indonéz, hindi	
		26A998	Angol, kínai, japán	
98	Valamennyi	25T282	HOSSZABBÍTÓ, 15 in (nincs ábrázolva)	1
99*	Valamennyi	25R872	FÜVŐKATÖMÍTÉS, 5 csomag (nincs ábrázolva)	1
101	Valamennyi	25C828	TÖMLŐ, 1/8 in, x 4-1/2 ft.	1
118	25R948, 25R954	195551	DUGÓ, rögzítő	1
144	25R962	244285	KÁBELKÉSZLET, Japán (nincs ábrázolva)	1
146	25R954	17N232	KÁBELKÉSZLET, India (nincs ábrázolva)	1
147	25R948, 25R954	242001	KÁBELKÉSZLET, EU Schuko csatlakozó	1
149	25R954	242005	KÁBELKÉSZLET, Ausztrália és Új-Zéland	1
157	25R948	287121	KÁBELKÉSZLET, Olaszország, Dánia, Svájc	1
158	25R948	17J242	KÁBELKÉSZLET, Egyesült Királyság (nincs ábrázolva)	1
❖ 25R921 motor/hajtás készlet nem tartalmazza a Japánban használatos adaptert. Külön kell megrendelni a kábelkészlet adaptert (lásd Ref. 144). A 25T292 vezérlő készlet nem tartalmazza a kábelkészlet adaptert. Külön kell megrendelni a kábelkészlet adaptert (lásd Ref. 146-158).				
* Két extra TipSeal tömítést (polimer szórófűvőka tömítést) tartalmaz a fertőtlenítőszerű. Fertőtlenítőszer használata esetén a csere szórófűvőkához mellékelt OneSeal tömítés (fém tömítés) helyett a TipSeal tömítést (polimer szórófűvőka tömítést) használja.				
† LP515 szórófűvőkát tartalmaz a SaniSpray HP pisztoly.				
▲ A veszélyt jelző matricák, illetve táblák pótlásai ingyenesen rendelhetőek.				

Alkatrészek - SaniSpray HP 65 (Átfogó javítás)

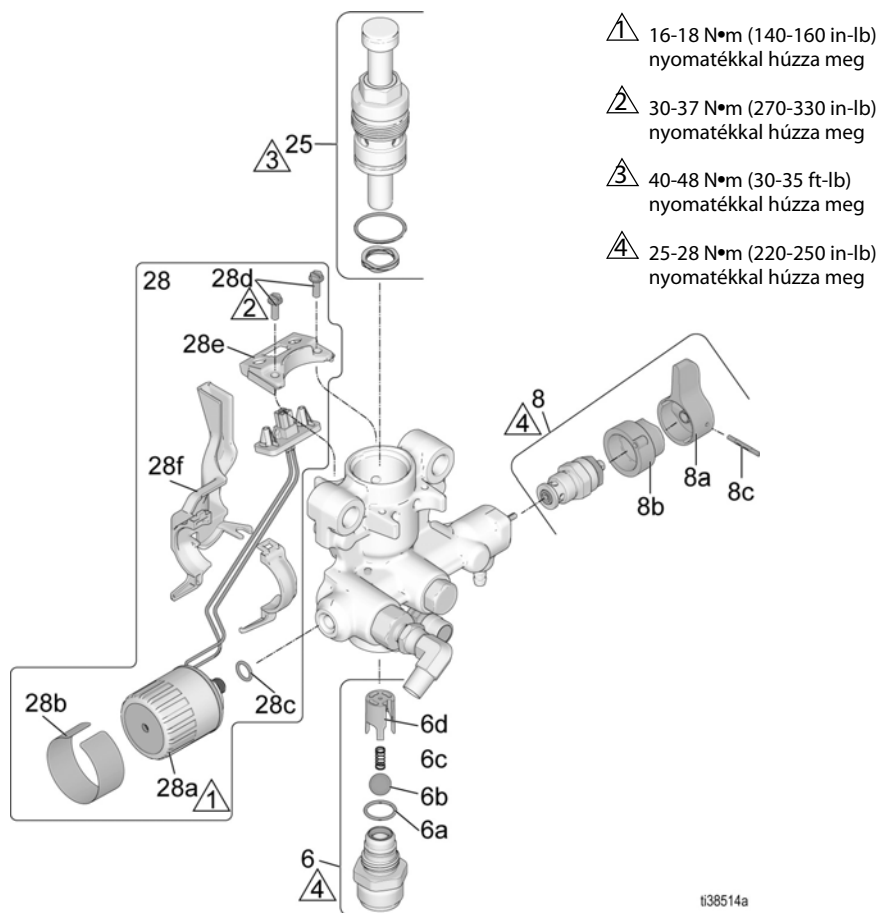
Alkatrészek - SaniSpray HP 65 (Átfogó javítás)



Ref.	A fertőtlenítősórozó típusa	Alkatrész	Leírás	Menny.
3	25R792, 25R962	25T294	KÁBEL, táp, USA	1
	25R946	17J175	KÁBEL, táp, EU Schuko	
	25R948, 25R954	17L301	KÁBEL, táp, többeres	
15	25R792, 25R962	25T416	PANEL, vezérlő, 100-120 V tartalmazza a 15a elemet	1
	25R946, 25R948, 25R954	25T417	PANEL, vezérlő, 220-240 V, tartalmazza a 15a elemet	
15a	25R792, 25R962	119276	BIZTOSÍTÉK, 12,5 A, lomha, 100-120 V	1
	25R946, 25R948, 25R954	129882	BIZTOSÍTÉK, 6,3A, lomha, 220-240 V	
39	Valamennyi	17K336	CSŐ, leeresztő, szerelvény	1
56▲	Valamennyi	25T410	KÉSZLET, figyelmeztető címkék, kábel	1

▲A veszélyt jelző matricák, illetve táblák pótlásai ingyenesen rendelhetőek.

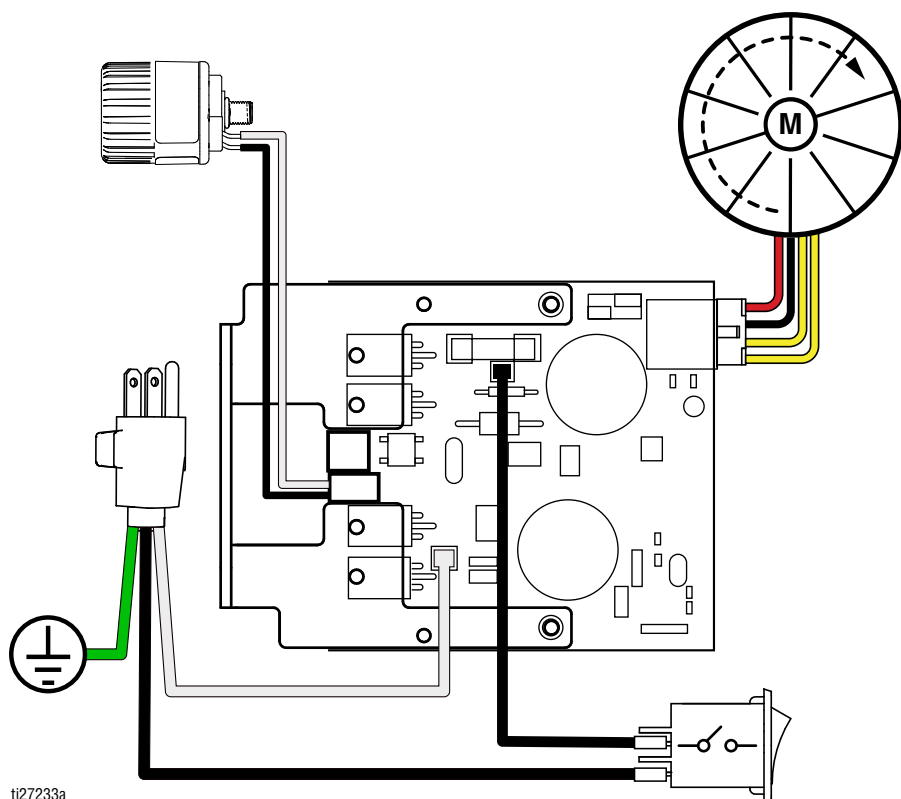
Alkatrészek - SaniSpray HP 65 (Szivattyú javítás)



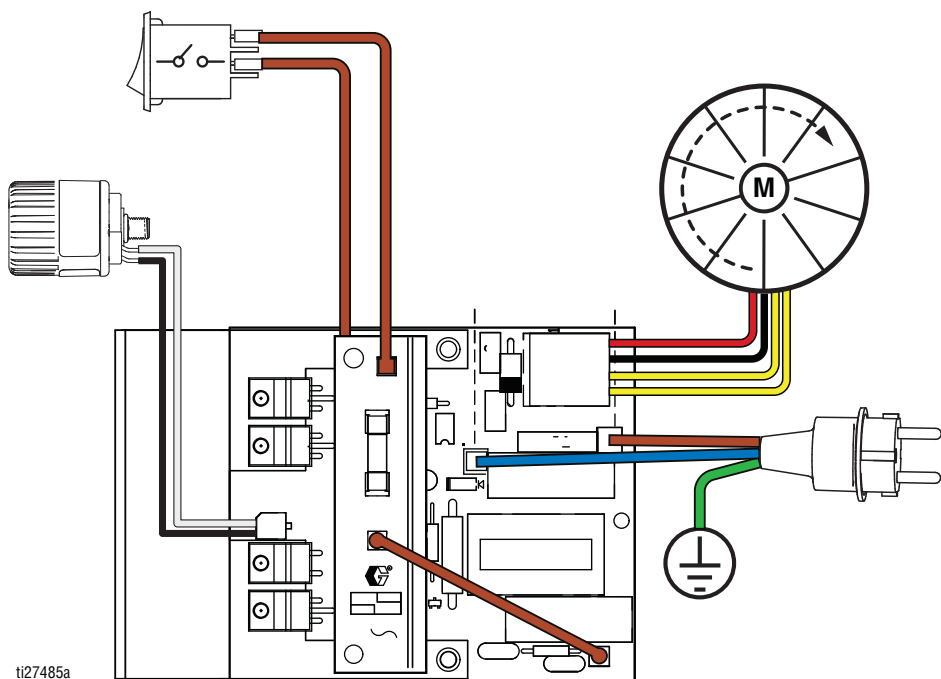
Ref.	A fertőtlenítősóró típusa	Alkatrész	Leírás	Menny.
6	Valamennyi	25T403	KÉSZLET, szívószelep részegység	1
8	Valamennyi	25T415	KÉSZLET, töltőszelep	1
25	Valamennyi	25T418	KÉSZLET, szivattyú szerelvény	1
28	Valamennyi	25T402	KÉSZLET, vezérlő nyomás	1

Kapcsolási rajzok

100-120V



220-240V



Műszaki adatok

SaniSpray HP 65 hordozható tartályos szóróberendezés		
	Metrikus	Amerikai Egyesült Államok
Szórópisztoly		
Maximális üzemi folyadéknyomás	69 bar, 6,9 MPa	1000 psi
Maximális szórásteljesítmény	1,9 liter/perc	0,5 gallon/perc
Maximális szórófejméret	0,58 mm	0,023 in.
Folyadékkivezető npsm	1/4 in.	
Generátor minimális teljesítménye	3500 W	
Energiaigény	100-120 V, 8 A, 1 Ø vagy 220-240 V, 5 A, 1 Ø	
Méretek		
Magasság	49,8 cm	19,6 in.
Hosszúság	51,3 cm	20,2 in.
szélessége	34,3 cm	13,5 in.
Tömeg	12,1 kg	28 lb.
Tárolási hőmérséklettartomány ♦❖	-35° és 71°C között	-30° és 160°F között
Üzemi hőmérséklettartomány✓	4° és 46°C között	40° és 115°F között
Zaj		
Hangnyomás	83 dBa*	
Hangerő	93 dBa*	
Szerkezeti anyagok		
Folyadékkal érintkező anyagok	rozsdamentes acél, PTFE, acetál, bőr, UHMWPE, eloxált alumínium, volfrám-karbid, polietilén, fluoro-elasztomer, uretán, nejlón, PE-RT	
Megjegyzések		
* Az indítási nyomás és elmozdulás a szívás feltételeitől, a nyomómagasságtól, a légnyomástól és a folyadék típusától függően ciklusonként eltérő lehet.		
** A hangnyomásszint a berendezéstől 1 méter (3 ft.) távolságban mérve. A hangnyomásmérés megfelel az ISO-9614 szabványnak.		
♦ Sohase tároljon fertőtlenítőszert vagy vizet a szóróberendezésben.		
Minden védjegy vagy bejegyzett védjegy értelemszerűen a megfelelő cég tulajdonát képezi.		

65. sz. Kaliforniai Indítvány

KALIFORNIAIÁBAN ÉLŐK

 **FIGYELMEZTETÉS:** Rák és születési rendellenességek –
www.P65warnings.ca.gov.

Graco garancia

A Graco garanciát vállal a dokumentumban említett összes, a Graco által gyártott és a Graco megnevezését viselő termékeket illetően, hogy az eredeti vásárlónak való eladásának dátumán a termékek nem tartalmaznak gyártási vagy anyagi hibákat. A Graco az értékesítés dátumától számított kilencven (90) napig küld cserealkatrészeket a tulajdonos számára a Graco által hibásnak talált termékek esetén. Ezen garancia csak abban az esetben érvényes, amennyiben a termék összeszerelése, működtetése és karbantartása a Graco írásban megadott előírásainak megfelelően történik.

Jelen garancia nem fedezi az általános kopást és elhasználódást, valamint a nem megfelelő üzembe helyezésből, helytelen használatból, sűrűdésből, rozsdásodásból, nem helyénvaló vagy nem megfelelő karbantartásból, elhanyagolásból, balesetekből, módosításokból vagy nem eredeti Graco cserealkatrészek használatából származó bármilyen hibás működést, károsodást vagy kopást, illetve a Graco nem vállal felelősséget ezekért. Továbbá a Graco nem vállal felelősséget azokért a meghibásodásokért, károsodásokért vagy elhasználódásért, amelyek a Graco termékek inkompatibilitásának tulajdoníthatók a nem a Graco által szolgáltatott szerkezetekkel, tartozékokkal, termékekkel és anyagokkal, továbbá a nem a Graco által biztosított szerkezetek, tartozékok, termékek és anyagok nem megfelelő kivitelezéséért, gyártásáért, beszereléséért, használatáért és karbantartásáért.

A JELEN GARANCIA KIZÁRÓLAGOS ÉS HELYETTESÍT BÁRMILYEN MÁS KIFEJEZETT VAGY VÉLELMEZETT GARANCIÁT, IDEÉRTVE, DE NEM SZORÍTOKOZVA AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE, ILLETVE A MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁVÁLLALÁST IS.

A Graco egyetlen felelőssége és a vásárló egyetlen orvoslási joga bármilyen garanciális feltétel megszegése esetén kizárólag az itt leírtak szerint érvényesíthető. A vásárló elfogadja, hogy semmilyen más orvoslás nem áll rendelkezésre (ideértve, de nem szorítokozva a profitvesztéseknek tulajdonítható véletlenszerű vagy közvetlenül elszenvedett károkat, elmaradt értékesítési lehetőségeket, személyi és anyagi károkat, vagy bármilyen más véletlenszerű vagy közvetlen károkat). A garanciális feltételek megszegésével kapcsolatos követelési igényt az eladási dátumtól számított két (2) éven belül érvényre kell juttatni.

A GRACO NEM VÁLLAL GARANCIÁT ÉS ELUTASÍT MINDENFAJTA ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE, VAGY EGY MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁVÁLLALÁST A GRACO ÁLTAL FORGALMAZOTT, DE NEM A GRACO ÁLTAL GYÁRTOTT TARTOZÉKOKRA, TERMÉKEKRE, ANYAGOKRA VAGY ALKATRÉSZEKRE VONATKOZÓAN.

Ezen, a Graco által értékesített, de nem a Graco által gyártott termékekre (mint például villanymotorok, kapcsolók, csövek stb.), amennyiben garanciálisak, a termék gyártója által kibocsátott garancia érvényes. Az ilyen garanciák megszegése esetén a Graco minden méltányolandó segítséget megad a vásárló számára a követelési igény érvényre juttatásához.

A GRACO SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET OLYAN KÖZVETETT, ELŐRE NEM LÁTHATÓ, KÜLÖNLEGES VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁROKÉRT, AMELYEK A GRACO ÁLTAL A TOVÁBBIAKBAN SZÁLLÍTOTT TERMÉKEKBŐL ADÓDNAK, ILLETVE BÁRMILYEN ÁLTALA ELADOTT TERMÉK VAGY EGYÉB ÁRU BESZERELÉSÉBŐL, TELJESÍTMÉNYÉBŐL VAGY HASZNÁLATÁBÓL ERED, AKÁR SZERZŐDÉS MEGSZEGÉSE, GARANCIA MEGSZEGÉSE, A GRACO GONDATLANSÁGA VAGY BÁRMELY MÁS OKBÓL ADÓDIK.

Meghatározott jogokat biztosít a garancia, továbbá előfordulhat, hogy országtól, államtól vagy tartománytól függően további jogai vannak. E garancia és a felelősség korlátozása nem zárja ki, illetve nem korlátozza azon jogokat (ha vannak) a Graco vállalattal szemben, amelyek nem zárhatóak ki, illetve nem korlátozhatóak az illető ország, állam vagy tartomány törvényei szerint.

A GRACO ÉSZAK-AMERIKAI ÜGYFELEI

Hívja az 1-844-241-9499 telefonszámot, vagy keresse fel a www.graco.com/techsupport című webhelyet, ha a garancia hatálya alá tartozó esetleges hiba esetén. A jelzett hiba ellenőrzése után, a Graco a megítélése alapján a felhasználó által beszerelendő javító alkatrész, vagy díjmentesen kicseréli a terméket. Nem a Graco forgalmazói vagy szervizközpontjai intézik a termékkel kapcsolatos garanciális igényeket és/vagy szolgáltatásokat.

A GRACO EURÓPAI, KÖZÉP-KELETI, AFRIKAI, ÁZSIAI ÉS CSENDES-ÓCEÁNI ÜGYFELEI

Forduljon a regionális szervizközponthoz vagy hivatalos forgalmazóhoz egy garanciális igény bejelentéséhez.

Graco-információk

A Graco termékekre vonatkozó legfrissebb információkért keresse fel a www.graco.com weboldalt.

A szabadalmi információkkal kapcsolatban keresse fel a www.graco.com/patents weboldalt.

RENDELÉS LEADÁSÁHOZ vegye fel a kapcsolatot Graco-forgalmazójával vagy hívja az 1-800-690-2894 számot, hogy a legközelebbi forgalmazóhoz irányítsuk.

Az e dokumentumban található összes leírt és bemutatott adat a kiadás időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb termékinformációkat tükrözi. A Graco fenntartja a jogot arra, hogy előzetes értesítés nélkül bármikor változtatásokat eszközöljön.

Az eredeti használati útmutató fordítása. This manual contains Hungarian. MM 3A7653

A Graco székhelye: Minneapolis
Nemzetközi irodák: Belgium, Kína, Japán, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Szerzői jog 2020, Graco Inc. A Graco minden gyártóhelye rendelkezik ISO 9001 minőségbiztosítási tanúsítvánnyal.

www.graco.com
E átdolgozás, június 2021